

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 90 pesetas

Miércoles 22 de febrero de 1995  
Año XCV.— Núm. 28.989

## La Junta quiere realizar más de 600 inspecciones anuales en la hostelería

La Dirección General de Turismo de la Junta de Castilla y León prevé levantar este año en los establecimientos de hostelería segovianos unas 600 actas de inspección, alrededor de medio centenar al mes, lo que significará que los inspectores tendrán que realizar entre 3.000 y 4.000 visitas a hoteles, bares y restaurantes, que en la provincia segoviana ascienden a unos 3.000.

En la capital, hay 80 hoteles y 125 restaurantes, mientras que en el conjunto de Segovia existen 400 restaurantes y cerca de 2.500 bares, aunque en el ámbito rural algunos establecimientos cumplen la doble función de bares y restaurantes.

El delegado territorial de la Junta de Castilla y León, Luis Pérez de Cossío, a quien acompañaban funcionarios de la Consejería de Cultura y Turismo, presentó unas jornadas sobre inspección e intrusismo en el sector turístico, que comenzarán hoy en la capital segoviana, para continuar por el resto de las nueve provincias de la región.

Según Pérez de Cossío, con estas jornadas se pretende conseguir un acercamiento entre los funcionarios y los empresarios de hostelería, además de debatir la problemática específica del sector y recoger las sugerencias de los profesionales.

(Pág. 5)

## El Nuncio del Papa asiste hoy a las bodas de plata episcopales de Palenzuela

El Nuncio de Su Santidad en España, Mario Tagliaferri, asistirá hoy en la Catedral a la Eucaristía que celebra la Diócesis de Segovia con motivo de las bodas de plata episcopales de su obispo, Antonio Palenzuela Velázquez.

La misa tendrá lugar en el primer templo segoviano, como aquel día 22 de febrero, pero cinco lustros después, a la misma hora, las seis de la tarde, en que Palenzuela fuera consagrado obispo y tomara posesión de la Diócesis segoviana.

Además de Tagliaferri, han confirmado su asistencia el arzobispo de Valladolid, José Delicado Baeza, y el obispo de Palencia y presidente de la Comisión Episcopal de la Fe, Ricardo Blázquez. Como hemos informado, el



FERNANDO PEÑALOSA

Antonio Palenzuela ha sido felicitado por el Papa Juan Pablo II. Papa Juan Pablo II se ha unido a esta celebración con una carta pastoral dirigida al obispo.

(Pág. 5)

### AL DIA

8 La normalidad caracterizó la primera jornada con el tráfico cortado en Fernández Ladreda.

14 Serra afirma que el sistema de pensiones está asegurado.

17 El escándalo de las escuchas ilegales pone en peligro la campaña presidencial de Balladur.

20 Mueren tres ciclistas colombianos arrollados por un camión.

20 Hoy, partido amistoso entre las selecciones de España y Alemania.



Una Unidad Nacional de la Agencia vigilará de forma constante las grandes "riquezas" del país.

Hacienda vigilará algunas de las "riquezas" de esta provincia

## Se está aplicando ya en Segovia el plan de lucha contra el fraude

El Plan de Lucha contra el Fraude aprobado por el Consejo de Ministros a finales de enero ha comenzado a aplicarse ya en Segovia, según explicó a esta Redacción la delegada de la Agencia Tributaria, M<sup>a</sup> Teresa Moro.

Aunque Moro no quiso confirmar tal extremo, esta Redacción pudo saber que va-

rias familias segovianas figurarán entre las 5.000 mayores riquezas de este país que la

Agencia vigilará de forma estrecha a través de una Unidad Nacional, como una de las 448 medidas incluidas en el plan de lucha contra el fraude que han empezado a aplicarse en esta provincia.

(Pág. 9)

## González no comparecerá en el Congreso por el caso de los GAL

La Junta de Portavoces del Congreso, con los votos de PSOE, CiU y PNV, ha rechazado la solicitud del PP para que el presidente del Gobierno informara ante el pleno de las responsabilidades políticas del Ejecutivo en el caso de los GAL. El presidente del Grupo Socialista, Joaquín Almunia, explicó que entendía que este asunto "está suficientemente debatido en el Parlamento". Por otra parte, el ministro de Justicia e Interior, Juan Alberto Belloch, aseguró que su Departamento entrega a los jueces "siempre" y "sin limitaciones" los datos que piden con motivo de sus investigaciones, como pasa con Garzón respecto al sumario del caso GAL.

(Pág. 13)



Felipe González.

TELEFOTO EFE

### Ayude a estudiar a sus hijos.

El Centro de Estudios Pirámide inicia un programa para la formación y educación de sus hijos.

Curso práctico dirigido simultáneamente a padres e hijos. Técnicas sencillas y eficaces para aumentar la motivación de sus hijos hacia el estudio y obtener mejores resultados.

SESION INFORMATIVA GRATUITA

☎ 44 15 66

Conde Sepúlveda, 31

CENTRO DE ESTUDIOS  
PIRAMIDE

Miércoles

22

febrero

CALENDARIO

PARA HOY

Van: 53 días, faltan: 312.  
Sol: De 08,00 a 18,58.  
Luna: De 15,18 a 5,10.  
Cuarto menguante a las 14,4 en Sagitario.

SANTORAL

HOY: La Catedral de San Pedro, Papías, Abilio, Pascasio, Eugenio, Macario, Margarita.

FARMACIA DE GUARDIA

HOY: Segovia: Ramos Rodrigo, Carretera de Villacastín, 10. Frente estación de ferrocarril.

REGISTRO CIVIL

21 de febrero de 1995

Nacimientos: Daniel de Pablos Montes, Julián Martín Prieto, Andrés Martín García, Miguel Velasco Santos.

Defunciones: Lorenzo García Espinar.

ADEMAS

Correspondencia

El ciudadano argentino Heberto Lacentra, que quiere mantener correspondencia con personas de nacionalidad española, utiliza este periódico para ponerse en contacto con todos aquellos que lo deseen.

Heberto es un profesor de 63 años, interesado en todo lo relacionado con nuestro país. Su dirección es:

Heberto Lacalle.  
Casilla de correo nº 163.  
Código 6.000  
Junín (Argentina).

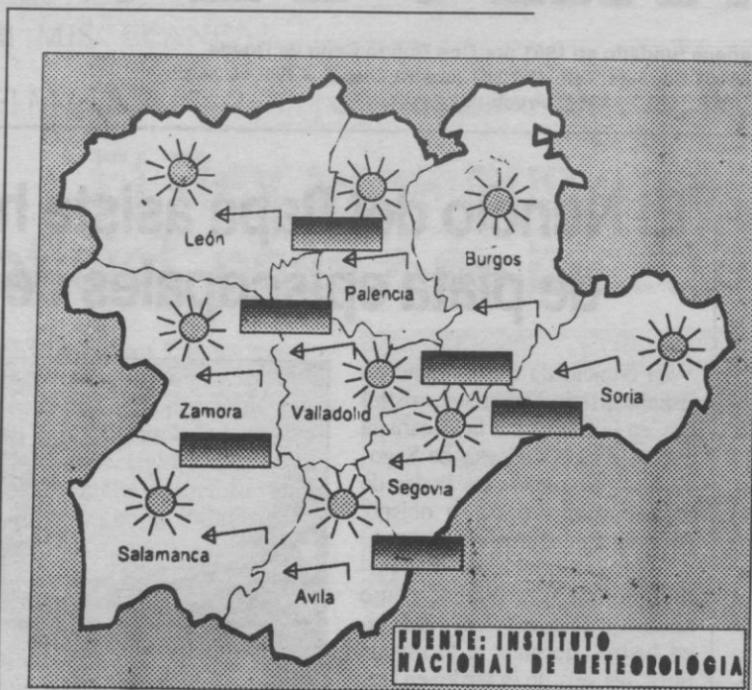
Taller de Artesanía

La Asociación Cultural Taller de las Artes, dentro de sus actividades culturales, crea un nuevo taller, denominado Taller de Artesanía.

En él se van a impartir entre otras las siguientes actividades: Decoración de figuras de escayola, marcos, dorados, pan de oro, esmañtes, pirograbados, papiroflexia, vidrieras... y un largo etcétera.

Las inscripciones se pueden realizar durante este mes de febrero en el establecimiento "Bricol-Ideas", en la calle José Zorrilla número 91. Teléfono: 43 64 75.

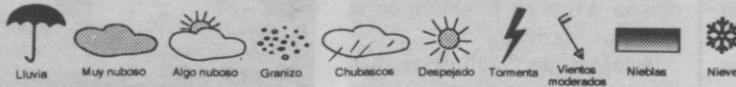
TERMOMETRO



PROVINCIAS	TEM MAX.	TEM. MIN.	PL./MF.
Avila .....	11,2	6,2	
Burgos .....	8,0	3,5	7,8
León .....	7,2	3,4	
Palencia .....	7,5	4,6	3,6
Salamanca .....	10,5	5,6	0,6
Segovia .....	12,4	7,5	1,0
Soria .....	12,4	1,4	0,7
Valladolid .....	10,6	6,6	3,8
Zamora .....	11,8	7,2	2,1

MAXIMAS EN LIGERO ASCENSO

Hoy, poco nuboso, aumentando a muy nuboso con nubes medias y altas; brumas matinales; temperaturas máximas en ligero ascenso, con máximas comprendidas entre 10 y 12 grados, y mínimas para la próxima madrugada entre 0 y 2 grados; vientos del noreste moderados.



AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

La Casa del Siglo XV

— Últimas obras de José María Pérez de Cossío. Hasta hoy.

— Durante hoy y mañana se podrá visitar la muestra "INSIEME", carpeta con seis serigrafías de Mon Montoya y Eloisa Sanz sobre poemas inéditos de L. Javier Moreno y J. Luis Puerto.

La presentación será esta tarde, a las 20,00 horas, con lectura de poemas.

Oasis Bar

— Pintura. Marcos Sanz del Amo. Hasta el 22 de mayo.

Taberna López (Barrio de San Lorenzo)

— Exposición permanente de tallas de madera. Esteban Santiuste Viniegra. Hasta el 31 de marzo.

SANTA MARIA DE NIEVA

Centro Familiar

— La Virgen de Guadalupe en México. "Castilnovo" Asociación Cultural Hispano-Mexicana. Hasta el 27 de febrero.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico".

Horario de visitas: de 11,00 a 19,00 horas ininterrumpidamente.

Lunes y martes, las salas permanecerán cerradas.

Lunes y martes así como los demás días podrán acoger a grupos de más de 15 personas mediante previa citación.

Jardines del Palacio Real

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:

— "El Laberinto", ermita de San Ildefonso y jardines de "La partida de la reina", piscifactoría. Horario hasta el próximo día 28 de febrero de 10,00 a 18,00 horas.

VALLADOLID

Sala de exposiciones Caja de Ahorros del Círculo

— Manuel Gómez Santos. Del 20 de febrero al 3 de marzo.

CONVOCATORIAS

Tertulia de los Martes

Hoy miércoles, día 22, a partir de las 20,00 horas, los participantes en la Tertulia de los Martes, se reunirán en torno a la figura de Antonio Machado, en su casa museo, situada en la calle Desamparados.

Con Machado de nuevo, 56 años después.

Tertulia de los Miércoles

Hoy, a partir de las 21,30 horas, la Tertulia de los Miércoles, en "La panadería de Zamarrama" contará con la presencia

RECOMENDAMOS

SOLIDARIDAD CON LATINOAMERICA

Organizadas por las Juventudes Comunistas de Castilla y León se están celebrando unas jornadas de solidaridad con el pueblo latinoamericano. Hoy, a las 19,30 horas, en el salón de Cultura de la Junta, se analizará "Chiapas: la punta del iceberg" y se proyectará el documental "Chiapas", interviene Angeles Maestro.

de los sociólogos Ignacio Fernández de Castro y Carmen de Elejabeitia, codirectores del equipo de estudios "EDE" de Madrid. Ambos abordarán un tema de candente actualidad: "En la frontera del delito: Mecanismo/habilidades de enriquecimiento fácil".

Mujeres para la Democracia

Mañana jueves, en la iglesia de San Quirce, a partir de las 19,30 horas, y organizado por la Asociación de Mujeres para la Democracia de Segovia, se celebrará un debate sobre la fiesta de las aguedas "¿Folklore o sentimiento popular de la mujer?".

A las 19,30 horas, la académica de S. Quirce, Dominica Contreras y López de Ayala, presentará un estudio histórico sobre la fiesta en Zamarrama. A las 20,00 horas, Teresa Tardío Doval, antropóloga, disertará sobre el tema "Aguedas, capitanas y pedidoras".

A partir de las 20,30 horas, mesa redonda sobre si la fiesta es folklore o un sentimiento popular de la mujer. Intervendrán Dominica Contreras, Teresa Tardío, el académico José María Martín, la abogada de la Asociación de Damas Diplomáticas Esther Castellanos y la secretaria de la Federación Nacional de Mujeres para la Democracia Inmaculada Juárez. Modera, el periodista Alfredo Matesanz.

AVISOS

Carnaval 95

Abierto el plazo de inscripción para los actos infantiles. Los niños que quieran participar en el desfile de comparsas infantiles (día 27) o en el concurso de disfraces (día 28), deberán inscribirse en la oficina municipal de Cultura, plaza del Azoguejo, número 1, o en el teléfono 44-00-47.

No se admitirá la participación en el concurso de ningún niño que no haya sido inscrito previamente.

BONOLOTO

Martes, 21

3	11	22	25
29	Com. 38	46	
	Rein. 4		

Lunes, 20

2	3	13	14	15	48	Com. 40
						Rein. 0

Viernes, 17

9	18	24	25	33	43	Com. 46
						Rein. 1

Miércoles, 15

4	8	26	31	39	41	Com. 3
						Rein. 7

PRIMITIVA

Sábado, 18

7	8	12	36	38	44	Com. 22
						Rein. 4

Jueves, 16

5	15	17	22	32	40	Com. 43
						Rein. 3

ONCE

Martes, 21

87.904

Lunes, 20

12.515

Viernes, 17

80.359

Serie 024

Jueves, 16

02.056

Miércoles, 15

78.982

EL ICOSAEDRO

## Reivindicación de un anarquista

TOMAS HOYAS

Salud y libertad, hermanos proletarios. Matías de Miguel me llamo y no me hallo en disposición de que cualquier escribano mercenario use y abuse de mi reputación y bonhomía, por el mero hecho de tener que vivir en un ático y ser pobre de solemnidad y de a mucha honra.

Va para algunas fechas, demasiadas, que uno de esos personajes que pueblan los periódicos escribiendo de lo ajeno y tapándose lo propio, hace ostentación de mi nombre e idiosincrasia para perpetrar historias, tan falsas como el Gran Turco, que además maldita la gracia que rezuman y concretan.

El perverso embaucador a quien me refiero utiliza a sus fingidos convecinos para dar una burda e infamante mofa y hefa del mundo en el que probablemente viva, pero que no tiene nada que ver con el que vivimos los bien nacidos, que somos muchos aunque se nos escuche poco. Ni yo canto en los figones "alabarricadas", como miente el columnista, ni jamás he hecho huelgas ridículas de las que arrepentirme por no conseguir más que la burla ajena. A pesar de mis ideas, jamás puse bomba alguna, ni siquiera redonda, negra y con mecha, porque en buen ciudadano me tengo, mucho más que aquellos que, por unos mísero di-

neros, alteran el normal y natural discurrir de las vidas ajenas.

Motivos tendría yo, acaso más que muchos otros, para quejarme del gobierno de esta República. Pero jamás con ese tono entrecortado y populachero que el fingido escritor me achaca. La reponsabilidad ciudadana va mucho más allá del comentario jocoso y el desprecio del convecino. Si mis ideas resultaran peregrinas, ya que nunca peligrosas, allá con mis conciencias me las tuviere, que no hay peor cosa que ver pajas y risas en el ojo ajeno, mientras cubrimos el propio con el parche de la pretendida familiaridad.

### Torre de Babel

Hijo del pueblo soy y con él me avengo. Y por supuesto que me espantan y horrorizan tales y tamaños despropósitos como ocurren en esta torre de Babel de las Españas. Fraudes y corrupciones, terrorismos de Estado y fondos de reptiles me son tan repulsivos como a quien encuentra foros para combatirlos, o acaso, para tener tema que llevarse a su pluma mercenaria. Yo me precio de haber defendido mis ideas en la calle, codo con codo y herida con herida, con mis camaradas. En aquellos tiempos que, sin ser felices, para algunos de nosotros eran más limpios y esperanzadores.

Por crédulo me tengo, sin ambages. Pero tampoco me engaña cualquier trapacería ni las ilusiones ópticas con que los simples se recrean y consuelan. A gala tengo no ser responsable con mi voto de las muchas sinrazones que acaecen en las Españas. Y dispuesto soy y estoy para enmendarlas en la humilde medida de mis esfuerzos y posibilidades. Cualidad y disposición que dudo posea el fementido escribano que mi personaje usurpa y envilece.

Ruego a quien proceda que deseché la imagen que de mí se hace, por considerarla tan lejana de lo real como cercana de la más innoble fantasía. Aquellos a quienes la diosa Fortuna otorgó la calidad del verbo no deberían promiscuirlo en aventuras para ociosos, escándalo de las buenas gentes y desprestigio de la República de las Letras. Que otros más merecedores de cálamos y espacios hay donde escoger, y a fe que de más altas calidades.

Me atrevo a redactar esto en defensa de mi nombre y mis actitudes, tan claras y limpias como las de cualquier bien nacido. Si no mejores.

Dado en Castilla y León a 22 de febrero de mil y novecientos y noventa y cinco. Salud para el honorable lector y libertad para quienes por ella luchamos. Vale.

## La pintura y sus matices

MOISES OLMOS

¿Quién establece el hito del que es la belleza cuando ésta no tiene modelo? La Naturaleza, que es el modelo a tantas artes, es copiada en el surrealismo pictórico quedando las formas que el artista crea sin referencias conocidas. ¿Qué tiene que sentir e imaginar el individuo antes de decir un cuadro de Miró, por ejemplo, que es maravilloso? ¿Qué de esos lienzos opacos en los que, como una mancha, aparece una raya o algo igual a un cerro? ¿Hay en esos trozos de maderitas que no cortados, superpuestos o entrelazados que dan origen a un cuadro, cuyo nombre nadie identifica porque sólo en la mente del artista está la idea que movió la pintura y el nombre? ¿O esos auténticos lienzos/telas que caen de una mesa cuando el artista ha puesto su mano (quizá para que hagan tales y tales dibujos)? ¿O esas grandes planchas de hierro, unidas a otras, solapadas entre sí o con la ayuda de un

igual a otra hecha por Miró? ¿O qué sábana, cayendo de una mesa, es distinta a la que cualquier ama de casa abandona en la misma postura? ¿O qué plancha de hierro, sacada de una fundición o herretería, no está en la misma jerarquía que otra igual hecha en el taller de un escultor famoso?

Uno, como no llega a comprender del todo esas diferencias, sí atisba que en toda época el arte se ha visto obligado a romper moldes para no repetirse. La humanidad se ha multiplicado y con ella los artistas. Ni siempre, ni todos pueden estar haciendo su arte sobre el mismo modelo y de la misma forma. Sería asfixiante para el desarrollo del arte.

Pero el surrealismo, que en literatura es tan estimulante y rico, en pintura y escultura puede generar en galimatías más allá de lo que se debe. Pues llamado a entrar por los ojos, si carece de toda referencia visible, el cerebro no sabrá discernir aquello que recibe de manera tan sutil y borrosa, quedando la contemplación indiferente a la mente. Es decir, sin recrearla ni emo-

cionarla, cualidades esenciales en toda obra de arte.

Es difícil concebir ese "tribunal de supergenios incorpóreos" al que aludía antes. Luego, si prescindimos de éste, ¿qué nos queda para tomar como regla de oro el juicio que nos da el artista o el colectivo X? Hice una pregunta parecida a un artista que practicaba, y además vivía, este arte. Contestación: "Miró era capaz de pintar un hombre tan bien como el mejor. Y lo demostró... Pero prefirió hacer éste". Me quedé cortado y avergonzado, porque efectivamente, mi interlocutor tenía razón.

Luego hemos de admitir que el arte surrealista en la pintura puede ser fruto de un "salirse de la rutina" de los genios. Y que lo que ellos hacen, aunque sea siempre rayas y cerros, por ser hecho por ellos, adquiere la categoría de arte? Puede... ¿Pero quién —como dicen algunos y piensan muchos— no puede considerarlo como "una tomadura de pelo"? Con lo que cobran y cobran por sus "lienzos manchados", sería de bobos no hacerlo. Los siglos próximos, libres de influencias, lo salvarán o condenarán.

## Común ICAL 50 mil firmas para Lucas

VICENTE RUIZ DE MENCIA (\*) (ICAL)

El presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas, recibía ayer en su despacho a una representación del periódico "Diario de Burgos" que le hizo entrega de 50.000 firmas de otros tantos ciudadanos que han firmado la carta dirigida al presidente del Gobierno y al de la Comunidad en favor de las obras de rehabilitación de la catedral de Burgos.

La campaña se inició allá en el mes de agosto, cuando la estatua de San Lorenzo, harta de hacer equilibrios y cansada de esperar que las instituciones y los políticos se pusiesen de acuerdo para iniciar las obras exteriores de restauración de la catedral, se vino abajo. Era el grito de la piedra descompuesta con el paso del tiempo, pero especialmente harta de la desidia y el abandono de tantos años, cuando ya el cabildo no podía llegar a más con sus estipientos.

Se calcula que serán unas 60.000 de toda España e incluso de diferentes puntos del globo terráqueo los que han firmado para responder a "esa responsabilidad histórica en favor de salvar el patrimonio cultural". La campaña, se refería a Burgos, pero vale el gesto y la solidaridad para cualquiera de las catedrales de Castilla y León como de España. No hace muchas horas han caído las últimas piedras de una iglesia del siglo XVI, demolida ante el grave riesgo de derrumbe de las pocas paredes que se man-

tienen en pie, en el pueblo noroeste burgalés de Salinas de Rosío.

Y, ese mismo grito hubo que darle un día por el Acueducto de Segovia que se venía abajo, por la catedral de León que reclama de la ayuda de sus amigos para salvar algunas de sus partes o tenemos que lanzar ese mismo quejido por cualquiera de las formidables muestras del acervo cultural de Salamanca, Avila o Palencia.

Esas 50.000 firmas depositadas sobre la mesa del presidente Lucas, es el testimonio de un pueblo que está hondamente preocupado por el futuro de su patrimonio, que pide que se arbitren medidas fiscales y que se busquen mecenas que remedien la grave necesidad de recursos para atender todos los presupuestos que reclaman nuestras catedrales y los últimos baluartes de la historia castellano-leonesa.

San Lorenzo dio el grito en el vacío y estuvo a punto de alcanzar de lleno a los invitados a una boda que se acababa de celebrar, pero acaso también hubo que elevar el lamento cuando supimos que para el Liceo de Barcelona había cientos de millones que se negaban para joyas indiscutiblemente más importantes. Esas 50.000 firmas no pueden ser un esfuerzo inútil, no los hay: Sisifo desarrollaba sus músculos.

(\*) Vicente Ruíz de Mencía es director de "Diario de Burgos".

## PLAZA MAYOR

### SAN FRUTOS

P.M.C.

Todavía faltan bastantes meses para la celebración de la fiesta de San Frutos, pero se me ocurre que sería bueno que desde ahora nos fuéramos mentalizando de algo sobre lo que mucha gente viene teniendo una idea errónea. Del tema me han hablado varias personas, y en la misma línea que ellas piensan, escribo este comentario. Al Patrono de la diócesis segoviana se le suele llamar "San Frutos pajarero", cuando la realidad es que el santo fue proclamado hace años como Patrono de los pajareros que cazan con liga. Pero de esto a decir, más o menos, que San Frutos también era pajarero, va

un abismo. Claro es que el santo, con sus hermanos eremitas, durante su aislamiento en las desérticas Hoces del Duratón tendrían que alimentarse como buena mente pudieran, y alguna que otra vez tendrían que cazar, pero esto, creo, no es motivo para seguir "colgando" a San Frutos el calificativo de "pajarero". Esforcémonos, pues, en corregirnos para ir desterrando paulatinamente esa costumbre y dejar al santo segoviano con su nombre propio, sin aditamentos. Que no por eso San Frutos va a dejar de proteger a los pajareros con liga, si es que queda ya alguno.

## ESTO NO ES UNA EMERGENCIA

No sólo en los casos extremos necesitamos tu ayuda.

Es una necesidad diaria.

## HAZTE DONANTE DE SANGRE

## Escuchas telefónicas

Aunque sólo sea para que nos sirva de consuelo, por aquello de las habas que se cuecen por doquier, habrá que comentar el último escándalo que acaba de estallar en Francia. Son los repetidos casos de escuchas telefónicas que involucran al Gobierno y a la Presidencia de la República. A ésta, amenaza con empañarle el segundo mandato de François Mitterrand; pero al jefe del Gobierno, Balladur, puede perjudicarle gravemente en su campaña electoral. La moralidad pública como argumento electoral, es siempre atractivo y arma arrojada de enorme eficacia. Especialmente peligroso es el caso que afecta más directamente al primer ministro, Edouard Balladur, ya que él es el responsable de que la sede del Gobierno autorizara la intervención del teléfono del suegro del juez Eric Halphen, que es el magistrado que investiga la financiación oculta del partido RPR (neogaullista), al que pertenece Balladur y el ministro del Interior, Pasqua.

Lo que diferencia a los franceses de los españoles es la rapidez con que reaccionan: el primer ministro ha ordenado que se suspenda hasta nueva orden el procedimiento de urgencia para escuchas telefónicas; las asociaciones de magistrados han puesto el grito en el cielo, acusando de ilegales esos procedimientos.

(Editorial "Ya")

## Un suicidio aclarado

A medida que se van conociendo los contenidos del informe interno de la Guardia Civil sobre las circunstancias concurrentes en el escándalo protagonizado por Luis Roldán, se van iluminando aspectos que no sólo corroboran la correcta actuación informativa de "Diario 16" en su tarea denunciadora y desveladora de la inmensa corrupción, sino que advierten duramente sobre la evitación de trágicos sucesos —el suicidio del capitán de la Benemérita Juan José Cobo— si las cosas se hubieran hecho como debían haber sido hechas. En este sentido, el citado informe subraya la incorrección de la investigación llevada a cabo por el general Llaneras, incorrección que está en la base desencadenante de la dramática resolución del capitán suicidado. De haberse aclarado las cosas entonces, cuando no existía la presión ambiental que después se produjo a estas alturas acaso no lamentaríamos la absurda muerte de Juan José Cobo.

Este informe, por otro lado, y en la medida que confirma todo lo adelantado por nuestro periódico, produce la lógica satisfacción profesional por el éxito informativo, pero sobre todo nos compensa por los sinsabores pasados por el simple hecho de haber cumplido con nuestro deber.

(Editorial "Diario 16")

## Bíblicos

No sé si sabremos en esta situación qué clase de personajes somos. Lo digo porque siempre he tenido la sensación de que los personajes de la Biblia no sabían que eran personajes bíblicos. A mí me impresiona el Antiguo Testamento por los gritos que dan los personajes, por aquella manera exagerada de comportarse. Sus sentimientos son abrasadores en medio del calor, lo quieren todo o nada y se vengán abrumadoramente unos de otros en medio de zarzas ardientes que no se consumen, serpientes erguidas, ríos que se convierten en sangre. Parece algo escrito por Tennessee Williams. Ahora mismo vivimos en España un episodio de griterío e imprecaciones, autofascinos quizá por el prestigio que suelen alcanzar los grandes desastres. Hay un sentido exasperado de la realidad, somos los hijos del trueno.

Por eso sentí mal que José María Aznar, líder del PP, no metiese el puño hasta dentro en la herida de los GAL, y que soportase la descripción del debate sobre el estado de la nación como si fuese un combate de boxeo que hubiera perdido. ¡Hay que destruir el PSOE a todo trance! Pujol, sin embargo, en la entrevista con Manuel Campo Vidal en "Tiempos difíciles", de Antena e TV, dijo algo que está por encima de cualquier interés político inmediato: que España necesita que exista el PSOE como necesita que exista el PP.

(Cándido "El Mundo")

## Menos reservados

La doctrina que sirvió para evitar la investigación de los fondos reservados en el primer sumario de los GAL, en el que fueron condenados Amedo y Domínguez y que fue reabierto justamente ayer, ha sufrido un nuevo golpe a manos del Tribunal Supremo. Lo más innovador del auto por el que ese tribunal rechaza la querrela presentada por Rafael Vera contra el juez Garzón es que incluye una consideración que derriba la argumentación en nombre de la cual el Gobierno se negó a facilitar datos sobre el uso de los fondos reservados.

En la sentencia del "caso Amedo", los jueces constataban la existencia de un vacío legal que impedía resolver el conflicto latente entre el principio de seguridad y otros consagrados en la Constitución. Ya entonces fueron numerosas las voces, entre ellas, la de este periódico, que cuestionaron que tal dilema pudiera justificar que no se investigara el destino de los fondos reservados cuando existen indicios relacionados de una utilización, no ya irregular, sino delictiva, de los mismos. Las evidencias del "caso Roldán" reforzaron esa convicción en la medida en que pusieron de manifiesto la posibilidad de ampararse en el secreto para que los encargados de gestionar los fondos se los repartieran entre sí sin control alguno.

(Editorial "El País")

## Juan Guerra

El caso Juan Guerra es la madre de todas las corrupciones. No la mayor: resulta difícil, por no decir imposible, decir cuál es la más grande; pero sí la inicial, algo así como el pecado original del felipismo. Coincidió con mi regreso a España tras vivir 33 años en el extranjero, y fue para mí como una bofetada. Recuerdo que, en una de las primeras y últimas recepciones a las que asistí, coincidí con un destacado columnista, ideólogo socialista, próximo a La Moncloa, y, comentando el hecho, le dije: "Esto acaba con Felipe González". Me miró como Felipe González mira a Anguita, como a un extraterrestre, y me reconvinó: "Eso tal vez ocurra en los Estados Unidos. Pero aquí las cosas funcionan de otra forma". Ahí se acabó la conversación y no hemos vuelto a hablar del asunto, aunque coincidimos algunas veces. Posiblemente sigue convencido de lo que dijo —a fin de cuentas, Felipe continúa en el poder e incluso ha ganado alguna otra elección—, pero yo me mantengo también en lo que dije. Aquello fue el principio del fin de la era González. No podía ser otra cosa. Poner el vicepresidente del Gobierno un despacho a su hermano, para que desde él hiciese negocios particulares, no encaja en una democracia. Son cosas incompatibles. O acaba con el Gobierno o eso no es democracia.

(José M<sup>o</sup> Carrascal "ABC")

## EL QUIOSCO

# El Supremo permite la investigación de los fondos reservados

Madrid/Barcelona (Efe).— La decisión del Supremo de permitir investigar los fondos reservados y el juicio a Juan Guerra por el uso del despacho en la Delegación del Gobierno en Sevilla fueron noticias destacadas en las portadas de los periódicos madrileños de ayer.

ABC decía que "El escándalo Intelhorce amenaza con estallar al Gobierno entre las manos". También informaba de que "El Supremo archiva la querrela de Vera contra Garzón y niega el carácter secreto de los fondos reservados".

"La Guardia Civil responsabiliza al general Llaneras del suicidio del capitán Cobo Corcés", relataba DIARIO 16, que recogía igualmente: "El Supremo avala la investigación de los fondos reservados en el 'caso GAL'"; "Juan Guerra dice que 'Fali' Delgado, ex secretario de su hermano, le autorizó a usar el despacho"; "PSOE, IU y CiU denuncian una campaña contra las pensiones" y "Los zapatistas afirman que no hay condiciones para el diálogo".

EL MUNDO resaltaba que "El Supremo insta a los funcionarios a que denuncien el uso ilegal de fondos reservados"; "El PP acusa al Gobierno de beneficiar a Polanco con contratos millonarios otorgados por Focoex" y "Juan Guerra declara que 'Fali' Delgado le instaló en el despacho".

EL PAIS informó de que "El Supremo niega el carácter secreto de los fondos reservados si median delitos"; "Juan Guerra

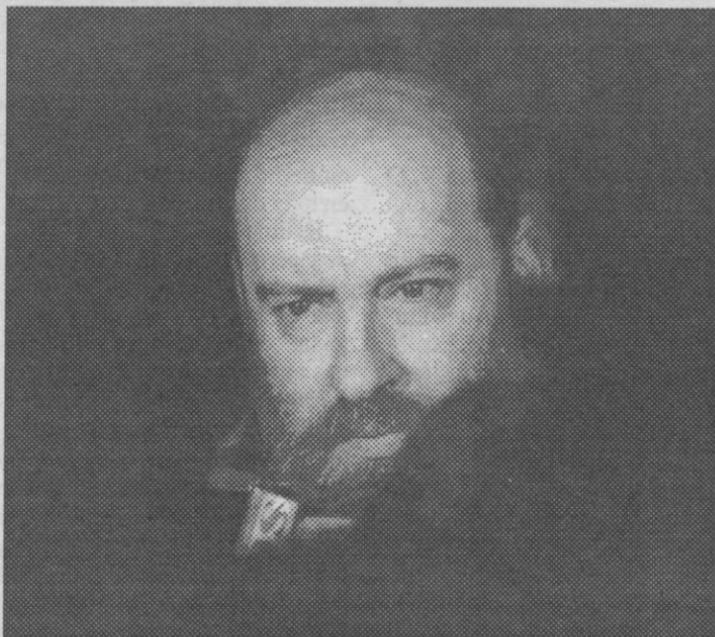
usó el despacho con el permiso del secretario de su hermano"; "Balladur, en la picota por autorizar escuchas ilegales" y "EE.UU. quiere controlar el pago del petróleo mexicano".

### Accidente real

YA publicó una fotografía del Rey con la mano escayolada y titulaba: "El Supremo permite investigar el uso de fondos reservados" y "Aznar reconoce que cometió errores durante el debate del estado de la nación".

ABC aseguraba que "algo huele a socialista" en el caso Intelhorce, por lo que el Gobierno y el PSOE deben dar al país "la enésima explicación", y se preguntaba si pueden gobernar España "quienes tienen que concentrar todas sus energías en defenderse ante los tribunales de justicia del más variado repertorio delincuente de la historia de las democracias modernas".

DIARIO 16 consideraba que tras la investigación de la Guardia Civil sobre Luis Roldán "todos los cabos están más o menos atados y la depuración de responsabilidades en marcha", y agregaba que el informe de la Benemérita subraya la incorrección de la investigación llevada a cabo por el general Llaneras, "que está en la base desencadenante de la dramática resolución



TELEFOTO EFE

El nuevo juicio contra Juan Guerra fue ayer objeto de titulares.

ción" del capitán Juan José Cobo, quien se suicidó.

EL MUNDO opinaba que el sistema de pensiones existente en España requiere una reforma ineludible en la que no caben actitudes demagógicas o hipócritas, y calificaba de curioso que el Gobierno diga que no hay dinero para las pensiones y sí para primar fiscalmente a quienes se acojan a fondos privados.

Según EL PAIS, con la decisión del Tribunal Supremo de no

aceptar el argumento de Vera, según el cual el juez Garzón incitó a su secretario a cometer un delito instándole a declarar sobre los fondos reservados, ha quedado prácticamente demolido la doctrina que consiguió dejar a medio camino la investigación de los GAL, criterio que podrá aplicarse para investigar ahora quién financió la contratación de mercenarios por parte de Amedo y Domínguez.

YA se refirió al escándalo de

las escuchas telefónicas en Francia, que involucran al gobierno y a la Presidencia de la República, y destaca la rapidez con la que se ha reaccionado, a diferencia de España.

### Prensa de Barcelona

La resolución del Supremo que autoriza la investigación del uso de los fondos reservados y el juicio contra Juan Guerra también fueron los temas destacados en portada por los rotativos barceloneses en sus ediciones de ayer.

EL PERIODICO tituló: "Vía libre para investigar los fondos reservados", "Juan Guerra declara que el secretario de su hermano le facilitó el despacho oficial" y "La peseta llega a un nuevo mínimo frente al marco".

En su editorial, titulado "Madrid lo quiere", afirmaba que "el fútbol español no mejora naturalmente un ápice con la reelección de esta especie de nieto de Bernabéu. La mala gestión y la educación dudosa han vuelto a tener premio".

AVUI destacaba: "Los jueces podrán conocer el uso que se da a los fondos reservados", "El río los fondos reservados", "El río Franco desembocará dentro del puerto de Tarragona" y "Grozni, una ciudad convertida en ruinas".

Opinaba en su editorial "Valencia: evitar la marcha atrás" que "cualquier formación democrática bien puede legítimamente aspirar a gobernar las instituciones valencianas, lo que no puede ser romper los mínimos culturales que son la base del país".

La Junta de Castilla y León organiza una sesión informativa para el sector

## Turismo prevé levantar 600 actas de inspección en la hostelería de Segovia

La Dirección General de Turismo de la Junta de Castilla y León prevé levantar este año en los establecimientos de hostelería segovianos unas 600 actas de inspección, alrededor de medio centenar al mes.

AURELIO MARTIN

Esto significará que los inspectores tendrán que realizar entre 3.000 y 4.000 visitas a hoteles, bares y restaurantes, que en la provincia segoviana ascienden a unos 3.000.

En la capital, hay 80 hoteles y 125 restaurantes, mientras que en el conjunto de Segovia existen 400 restaurantes y cerca de 2.500 bares, aunque en el ámbito rural algunos establecimientos cumplen la doble función de bares y restaurantes. Estos datos revelan que el sector del turismo es la primera actividad económica.

El delegado territorial de la Junta de Castilla y León, Luis Pérez de Cossío, a quien acompañaban funcionarios de la Consejería de Cultura y Turismo, como el jefe del Servicio de Cultura, Manuel García Serrano y el jefe de la Sección de Turismo, José Ignacio García, presentaron unas jornadas sobre inspección e intrusismo en el sector turístico, que comenzarán hoy en la capital segoviana, para continuar por el resto de las nueve provincias de la región.

Según dijo hoy en conferencia de prensa el delegado territorial de la Junta, Luis Pérez de Cossío, con estas jornadas se pretende conseguir un acercamiento entre los funcionarios y los empresarios de hostelería, además de debatir la problemática específica del sector y recoger las sugerencias de los profesionales.

### Luis Martín, nuevo director de Televisión Segovia

A.S.

Luis Martín González, hasta ahora responsable de las emisoras de radio M-80 y Cadena Dial, ha sido nombrado nuevo director de Televisión Segovia, gestionada por una sociedad anónima en la que el 60% del capital pertenece a la empresa Televisión Servicio y Desarrollo, presidida por el empresario de la construcción, José Luis Ulibarri, y el resto a Luis Misis, que hasta hace pocos meses había sostenido en solitario esta experiencia de televisión local.

La nueva empresa promueve o participa en otros proyectos televisivos en León, Zamora, Benavente, Miranda de Ebro y Burgos. Respecto a la emisora de Segovia, aunque mantiene su servicio por ondas, tiene aspiraciones de extenderse por cable, para lo que ha presentado un proyecto en el Ayuntamiento.



FERNANDO PEÑALOSA

El mayor problema que padece la hostelería es el intrusismo, según los responsables de la Junta.

La convocatoria va dirigida a todos los empresarios del sector, como hoteles, restaurantes, agencias de viajes, turismo rural, campings y cafeterías, a quienes se les facilitará la normativa vigente en materia de turismo y la convocatoria de subvenciones y ayudas al sector.

#### No siempre es sanción

En opinión de los funcionarios de los servicios de Cultura y Turismo, una visita de inspección no siempre tiene que conllevar una sanción administrativa, sino que también está la labor informativa, "con el fin de prestar el máximo servicio a todos los contribuyentes, tanto empresarios como consumidores".

Para estos funcionarios, el principal problema que padece la hostelería es el intrusismo, desde locales abiertos sin la correspondiente licencia a otros que están dados de alta como caterías y sólo tienen categoría de bares o los que no pueden dar comidas.

Por eso, las inspecciones, cuya cifra fue considerada muy alta por José Ignacio García, se centrarán principalmente en solicitar las licencias de apertura y actividad, que las listas de precios estén al día, que el establecimiento cuente con hojas de reclamaciones y que se preste la adecuada atención y servicio al cliente.

Este año se han realizado 150

visitas de inspección que, en opinión de José Ignacio García, se han centrado en informar sobre la nueva normativa y en conocer los problemas de los hoteleros "porque no tenemos un afán recaudatorio", matizó Pérez de Cossío.

Respecto a las reclamaciones expuestas en las hojas de los establecimientos, que el año pasado ascendieron a 60, el 80% están relacionadas con que el precio no va acorde con el nivel del servicio y, gran parte del resto, con que las reservas de fin de semana, principalmente porque éstas se levantan si no son confirmadas a partir de las 18.00 horas.

### El nuncio Tagliaferri asistirá a las bodas de plata episcopales de Palenzuela

AURELIO MARTIN

El nuncio de Su Santidad en España, Mario Tagliaferri, asistirá hoy en la Catedral a la misa que celebra la diócesis de Segovia con motivo de las bodas de plata episcopales de su obispo, Antonio Palenzuela Velázquez, de 76 años.

El acto principal de la celebración del 25 aniversario de Antonio Palenzuela como obispo será la eucaristía, que tendrá lugar en el primer templo segoviano, pero cinco lustros después, a la misma hora, las seis de la tarde, en que fuera consagrado obispo y tomara posesión de la diócesis segoviana.

Además de Tagliaferri, han confirmado su asistencia el arzobispo de Valladolid, José Delicado Baeza; el obispo de Palencia y presidente de la Comisión Episcopal de la Fe, Ricardo

Blázquez, así como cerca de una decena de obispos de diversas diócesis.

#### Inteligencia pastoral

Como hemos informado, el Papa Juan Pablo II se ha unido a esta celebración con una carta pastoral dirigida al obispo Antonio Palenzuela donde le dice que "adornado de una excepcional inteligencia pastoral has desarrollado una intensa solicitud en regir la grey a ti confiada (...) Nos, con agrado, admiramos tu diligencia pastoral y alabamos tu preocupación tanto por la sólida preparación de los nuevos presbíteros como por la formación permanente de todo el clero".

"Brille para ti muy feliz el día del aniversario de tu consagración episcopal, que te auguramos inolvidable", agrega el Papa Juan Pablo II.



FERNANDO PEÑALOSA

El obispo Palenzuela, a la izquierda, junto al vicario, Justo Sastre.

El 17 de febrero de 1994, al cumplir los 75 años, Palenzuela presentó su renuncia como obispo ante la Santa

Sede, tal y como determina el Código de Derecho Canónico, sin que hasta la fecha le haya sido aceptada.

### La ruta de las ciudades Patrimonio

A.M.

Después de la jornada de hoy, dedicada al sector hostelero, mañana jueves, en el Parador de Turismo, los alcaldes de las tres ciudades castellano-leonesas declaradas por la UNESCO como Patrimonio de la Humanidad (Ávila, Salamanca y Segovia) analizarán con los técnicos de la Dirección General de Turismo la promoción de la ruta "Ciudades Patrimonio", en presencia del titular del departamento Alberto Galeón, de representantes del sector turístico, además de los delegados territoriales y de los presidentes de las diputaciones.

Pérez de Cossío explicó que se trata de que todas las partes identifiquen la ruta como producto turístico, realicen un análisis del mercado en función de las características provinciales y establezcan estrategias de actuación sobre la oferta, la demanda y la comercialización.

En cuanto a la calidad en los establecimientos de la hostelería segoviana, José Ignacio García manifestó que aunque la medida es subjetiva "no es mala, lo que ocurre es que al socaire de este negocio han crecido muchos establecimientos en los tres últimos años, promovidos por gente que no estaban en la actividad y no cumplen los requisitos a los que estábamos acostumbrados". En este sentido, García Serrano matizó que "hay que recuperar el buen servicio que había años atrás".

## El MEC, dispuesto a negociar la carta de derechos y deberes

A.S.

El Ministerio de Educación y Ciencia ha manifestado recientemente su disposición a reunirse con la comunidad educativa — padres, profesores y alumnos — para llegar a un acuerdo sobre el Real Decreto que regula los derechos y deberes de los alumnos, así como las normas de convivencia en los centros.

Este polémico texto es la causa de las movilizaciones que en los últimos meses han venido protagonizando los estudiantes de enseñanzas medias. Los alumnos de este nivel educativo han convocado para hoy una nueva jornada de protesta contra el Decreto.

Según la opinión del MEC, el documento actual garantiza todos los derechos de los alumnos reconocidos en el decreto anterior y subraya la importancia de crear un clima de convivencia y estudio en los centros docentes públicos.

El Ministerio propondrá también que se dé una autonomía mayor a los centros para que elaboren sus propias normas internas y los criterios que aseguren su cumplimiento. El MEC pretende, asimismo, que el consejo escolar pueda delegar la aplicación de estos criterios en el director del centro, elegido por el propio consejo escolar.

### Consejo de convivencia

Igualmente, el Ministerio de Educación y Ciencia tiene previsto realizar una propuesta que contemple la existencia en cada centro de un Consejo de Convivencia, con participación de padres, alumnos y profesores. Su objetivo será la resolución de los conflictos planteados y la canalización de las iniciativas de todos los sectores de la comunidad educativa destinadas a mejorar la convivencia, el respeto mutuo y la tolerancia en los centros.

La comisión de convivencia establecerá las normas de comportamiento en el centro y las posibles sanciones para aquel que las incumpla. En caso de faltas leves, el director podrá aplicar las sanciones correspondientes, con la previa autorización del consejo escolar. Para las faltas graves, se mantendrá el procedimiento actual, que contempla la instrucción de un expediente como requisito para poder sancionar a un alumno.

El Ministerio manifiesta su confianza en que, con la participación de todos, el proyecto de Real Decreto contribuya a mejorar la convivencia en unos centros que serán cada día más autónomos en su funcionamiento interno.

El representante de IU en el consejo de RTVE asistió a un videofórum sobre la situación en Cuba

## Martín Medem acusa a la radio y la televisión públicas de falta de pluralismo y neutralidad

El representante de IU en el Consejo de RTVE, José Manuel Martín Medem, acusó ayer al ente público de faltar a los dos principios básicos de los medios estatales, la neutralidad y el pluralismo, en su tratamiento del caso GAL.

ANA SAN ROMUALDO

Medem, periodista y representante de la Coordinadora de Asociaciones de Amistad con Cuba, asistió ayer en Segovia a un videofórum sobre la situación en la isla, dentro de las Jornadas de Solidaridad con Iberoamérica que organizan las Juventudes Comunistas.

Martín Medem anunció que mañana, jueves, se celebrará una reunión del consejo en la que se analizará la información ofrecida por TVE y RNE en relación con el caso GAL, reabierto recientemente por el juez Baltasar Garzón.

"Parte de los miembros del consejo consideramos que se están incumpliendo los principios fundamentales de neutralidad y pluralismo", señaló el periodista. "Considerando el clima de crispación actual y la importancia de las próximas elecciones, es imprescindible establecer unas reglas que permitan la participación en igualdad de oportu-



Martín Medem no aprueba el tratamiento del caso GAL en RTVE.

nidades en la radio y la televisión públicas", añadió.

### Cuba

En cuanto a la situación actual en Cuba, Martín Medem se mostró convencido de que el bloqueo estadounidense está conde-

nado a desaparecer, ya sea mediante una negociación o por la presión de las empresas norteamericanas, que asisten a la toma de posición en los mercados cubanos de sus competidores del resto del mundo.

En este sentido, el repre-

sentante de las asociaciones de Amistad con Cuba manifestó su preocupación por el proyecto de ley que tramita el Senado de EE.UU. —de mayoría republicana— que contempla un endurecimiento del embargo.

La nueva normativa prevé una serie de medidas de represalia contra aquellos países y empresas que mantengan relaciones comerciales con Cuba o concedan créditos a la isla caribeña.

### "Dolarización"

En el plano económico, Medem destacó el proceso de "dolarización" que está sufriendo Cuba. "La división entre los que poseen dólares y los que no los tienen se hace cada día más notoria, aunque el Gobierno intenta amortiguar la diferencia manteniendo los servicios públicos, como la educación, la sanidad o la distribución de alimentos", explicó.

Para José Manuel Martín Medem, el gran reto para Cuba consiste en encontrar un nuevo discurso político que sintonice con las reformas económicas. "Las estructuras revolucionarias deben ser lo suficientemente flexibles como para admitir un pluralismo interno que, de hecho, existe en la sociedad cubana."

## "La solución a los problemas latinoamericanos pasa por un cambio de sistema"

ANA SAN ROMUALDO

Problemas económicos, conflictos bélicos y regímenes políticos pseudodemocráticos configuran el complicado panorama de la Iberoamérica actual. Según el catedrático de Filosofía del Derecho Fernando Rovetta, la solución pasa por un cambio de sistema que permita introducir fórmulas nuevas y creativas que contribuyan a reducir las distancias entre el mundo desarrollado y los países con menor nivel de desarrollo.

Esta es la apuesta para el futuro que Rovetta presentó en la apertura de las Jornadas de Solidaridad con Iberoamérica que se celebran esta semana en nuestra ciudad, organizadas por las Juventudes Comunistas.

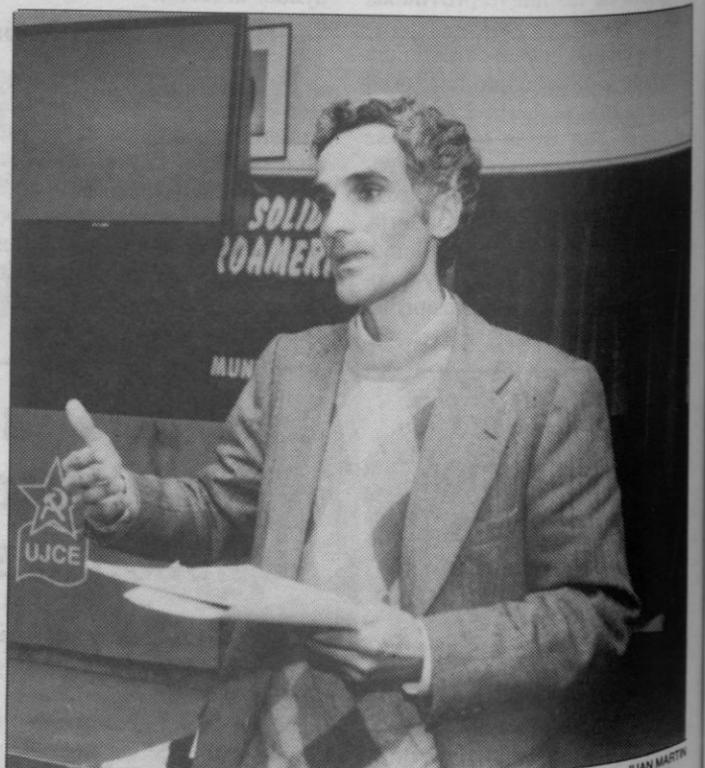
El catedrático aboga por la creatividad como factor decisivo para instaurar en los países latinoamericanos formas de pro-

ducción alternativas al actual sistema capitalista. El cooperativismo y las comunidades productoras autosuficientes son las propuestas de este profesor argentino afincado en España desde hace seis años.

### "Cortinas de humo"

Los enfrentamientos militares que han asolado estas naciones durante las últimas décadas y que actualmente tienen su foco más destacado en la región mexicana de Chiapas crean, en opinión de Fernando Rovetta, "cortinas de humo" que ocultan la problemática global de la zona.

Durante su intervención, Rovetta criticó abiertamente las continuas injerencias estadounidenses en la política interna de los estados iberoamericanos y destacó también la estrategia norteamericana de implantar un control total de la economía de



El catedrático Fernando Rovetta, en un momento de su intervención.

los países de la zona.

En cuanto al nivel de concienciación de los españoles sobre los problemas de América Latina, Rovetta señaló que le parece

que es alto, aunque reclamó un mayor esfuerzo por parte de los gobernantes que, en su opinión son los que verdaderamente pueden ayudar a los estados de la zona.

Horno de Juan



Venta el Segoviano

SEGOVIA EN MADRID  
con sus especialidades

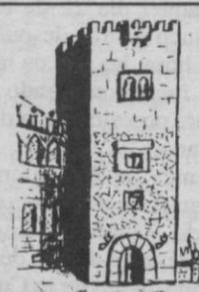
**Y ASADOS EN  
HORNO DE LEÑA**

c/ Joaquín María López, 30  
Teléfono 543 30 43  
c/ Lope de Rueda, 4  
Teléfono 575 69 16

Luis de Andrés Soler  
(PODOLOGO) C/ Roble, 10

CALLOS DIFÍCILES,  
UÑAS INCARNADAS,  
EXTIRPACION PAPILOMAS  
EN EL ACTO, etc.

Consulta diaria de 4 a 6,  
salvo sábados y festivos  
Telfs. 42 51 06 - 42 88 07



¡SEPA ELEGIR EL MEJOR LUGAR!

**Pórtico Real**

(SERVICIO DE CATERING)  
PROGRAME SU BANQUETE

☎ 44 08 36

EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA

# Plus

superdescuento

## ¡AHORRE CON PLUS Y VIVA MEJOR!

**MAGDALENAS BOLSA 350 G. DULCESOL**



**89 PTAS.**

**GALLETA DORADA 800 G. OLIMPIA**

**135**

**HUEVOS BLANCOS C-3 GRANJA OBREGON**

**119**

**LENTEJA CASTELLANA EXTRA 1 KG. KOIFER**

**139**

**ACEITUNAS RELLENAS ANCHOA BOTE 360 G. LA EXPLANADA**



**95**

**BRAGAPAÑAL T. GRANDE NIÑOS Y NIÑAS 80 UDS. AUSONIA**

**1995 PTAS.**

**MARGARINA VEGETAL MIXTA 500 G. BAUERNKRONE**

**85**

**SCOTCH WHISKY 70 CL. RICHARDSON**

**599**

**FUET EXTRA 175 GR. CASADEMONT**

**195**

**LECHE ENTERA BRIK 1L. CAMPOBUENO**

**76**

**soluble de cacao Plus**



**249 PTAS.**

**Plus CACAO SOLUBLE 900 G.**

**JABÓN TOCADOR 100 G.**

**35**

**DETERGENTE MÁQUINA 5 KG. GARBI**

**359**

**EMPANADILLAS 250 G. NOR SOL**

**119**

**MEJILLONES PACK 3 (92 G. UD.) PALACIO ORIENTE**



**169 PTAS.**

**Mejillones en escabeche Liévese 3 latas!**

PESO NETO 92 g por lata

**PAPEL HIGIÉNICO 6 ROLLOS (2 CAPAS) MARPEL**

**149**

**AGUA MINERAL 1,5 L. CUEVAS**



**25**

**COPA MONZA 200 G. TIFFANY**

**29**

**LAVAVAJILLAS MANO 1,5 L. CORAL**

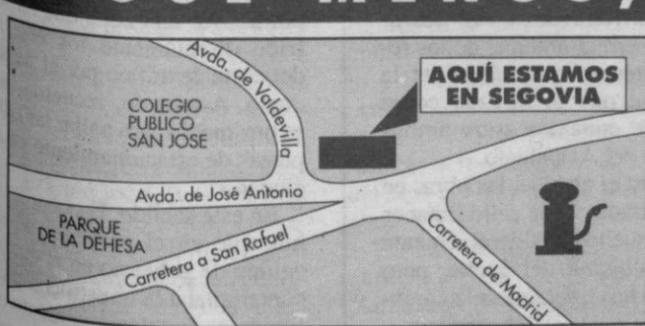
**105**

**ACEITE GIRASOL 1 L. DON SOL**



**124 PTAS.**

**PAGUE MENOS,**



**AQUÍ ESTAMOS EN SEGOVIA**

Avda. de Valdevilla  
Avda. de José Antonio  
Parque de la Dehesa  
Carretera a San Rafael  
Carretera de Madrid

**VIVA MEJOR**



**MÁS DE 2.500 TIENDAS ABIERTAS EN EUROPA**

**¡SIEMPRE ABIERTOS!**

DE 10 A 21 HORAS DE LUNES A SÁBADO

50 plazas de parking gratuito para nuestros clientes

**P**

PRECIOS VÁLIDOS SALVO ERROR TIPOGRÁFICO O FIN DE EXISTENCIAS

SI ALGUNO DE NUESTROS PRODUCTOS NO LE SATISFACE LE DEVOLVEREMOS SU DINERO. SIN DISCUSIÓN.



El tráfico rodado quedó suprimido a primera hora de la tarde, con el cerramiento metálico de la avenida.

JUAN MARTÍN

La Policía reforzará la vigilancia en la zona para procurar la seguridad de los transeúntes

## La normalidad caracteriza las primeras horas del corte de tráfico de F. Ladreda

La Policía Local procedió ayer a cortar el tráfico en la avenida de Fernández Ladreda para ejecutar la construcción de un aparcamiento subterráneo. El

Ayuntamiento ha previsto mantener la circulación de vehículos de carga y descarga por las calles de San Francisco y Gobernador Fernández Jiménez.

Mientras que para garantizar la seguridad de los viandantes se reforzará la vigilancia policial y las horas de alumbrado bajo los soportales.

P. BRAVO

La supresión de la circulación de vehículos por la avenida Fernández Ladreda, (a partir de las 14,30 horas de ayer) fue asumido con normalidad por los ciudadanos, según han informado fuentes de la Policía Local. Los únicos incidentes que se registraron corresponden a "despistes de los conductores que no conocían la aplicación de esta medida o no sabían encontrar las salidas existentes en esta zona", han puntualizado los servicios de la Policía.

La falta de información precisa sobre el día y la hora en que se iba a suprimir el tráfico ocasionó que muchas personas conocieran la decisión del Ayuntamiento al encontrarse directamente con

las indicaciones instaladas en esta zona y la presencia de las vallas que cierran Fernández Ladreda. El alcalde, Ramón Escobar, justificó esta actuación alegando que "hemos intentado apurar al máximo el tiempo que nos ha permitido la instalación de las vallas para mantener la circulación".

La Policía Local prevé que a lo largo de la presente jornada, y especialmente por la mañana, se vuelvan a producir escenas de confusión, aunque consideran que las alternativas de circulación evitarán los incidentes.

Los vehículos que realizan servicios de carga y descarga podrán comunicar desde las calles San Francisco, de descenso, y Gobernador Fernández Jiménez. Para ello se ha

instalado un estrecho pasillo metálico, por el que tienen cabida dos turismo pero no permite el paso a dos vehículos de grandes dimensiones, entre la Avenida Fernández Ladreda, (iglesia de San Clemente) y Gobernador Fernández Jiménez.

El trazado de acceso para los transportistas ha sido acordado entre los representantes del sector, los comerciantes de la calle San Francisco y el jefe de la Policía Local, Julio Rodríguez Fuentetaja, según ha explicado el alcalde.

### Alumbrado

Respecto al paso de peatones y como medida para garantizar la seguridad de los vecinos, Ramón Escobar ha anunciado que se reforzará la

vigilancia de la Policía Local en esta zona, donde ayer por la tarde, actuaron tres agentes. También, se ha ampliado el horario de funcionamiento del alumbrado que inicialmente se prolongará hasta las nueve y media de la mañana, y su conexión se anticipará dependiendo de las jornadas. El Ayuntamiento no descarta la instalación de focos complementarios en los tramos más oscuros como los soportales de los número pares.

El paso de los transeúntes se estrecha en la acera paralela a la iglesia de San Millán, por lo que el Ayuntamiento ha solicitado al Obispado permiso para acondicionar parte de la explanada, y poder así utilizarla como vía alternativa.

## Posible cierre en la plaza de Día Sanz

P. B.

Los vecinos del barrio de El Salvador debaten mañana las consecuencias que tendría el cierre al tráfico rodado por el arco del Acueducto en la plaza de Día Sanz. Las noticias remitidas por el Ayuntamiento en las que se apuntaba la posible puesta en marcha de esta medida ha empujado a la asociación de vecinos "Santos Justo y Pastor" a convocar una asamblea extraordinaria, que se desarrollará tras la reunión ordinaria en la que se renovarán la junta directiva.

El alcalde, Ramón Escobar ha defendido la idoneidad de

acometer esta actuación, aunque considera que previamente es necesario contar con la opinión de las personas que estarían más directamente afectadas. "Decidimos que los vecinos pensarán qué es lo más positivo para el barrio, aunque la decisión última es del Ayuntamiento", ha apuntado el máximo representante del gobierno local.

En este sentido, Escobar argumenta que el paso por el Acueducto en esta zona de la ciudad, "es conflictivo y ahora está funcionando mal". Además, ha expresado la dificultad que ofrece tener un control

permanente, a través de la presencia de agentes de la Policía Local, del cumplimiento de las señales de circulación existentes.

Este es el mismo problema que ofrecería tomar como alternativa, reducir la circulación exclusivamente a los residentes. Así, aunque el alcalde apunta la opción de fijar una pegatina en los vehículos de los vecinos de El Salvador, manifiesta que esta medida también supondría la presencia constante de un agente de la Policía "y con el personal que tenemos —dice— es muy difícil llevarlo a cabo".

Escobar se muestra claramente partidario de cerrar el tráfico en esta zona, y de hacerlo de forma inmediata, puesto que soporta el tránsito de los vehículos de El Salvador, pero también el de los residentes en otras áreas de la ciudad que lo utilizan como vía de conexión entre ambos lados del Acueducto.

Para el alcalde, las obras en la entrada por la calle Batanes ha resuelto considerablemente el problema del barrio, pero ahora hay que asumir la comunicación por el lado opuesto, y que conectan con la calle Independencia.

## Escobar: "Para mí habría sido más fácil dejar las obras hasta las elecciones"

P. B.

Ramón Escobar ha asegurado que tiene asumidas las críticas que están originando la puesta en marcha de las obras, ya que "esta ciudad no está acostumbrada a los cambios". Además dice ser consciente de no haber elegido el momento más adecuado, ya que la proximidad de las elecciones municipales, en mayo, activa el cruce de reproches entre los políticos. "Para mí hubiera sido más fácil —apunta— demorar estas obras hasta que pasarán las elecciones, porque sabía que no era el momento más idóneo, pero un alcalde no está sólo para conseguir votos sino para hacer cosas".

Así hace referencia a las protestas expresadas por el presidente nacional de la Plataforma de los Independientes de España (PIE), José Luis Bernal, en las que se indicaba que no se había ofrecido información suficiente a los comerciantes de Fernández Ladreda sobre la construcción del aparcamiento subterráneo. "Hemos informado a los representantes de los comerciantes, recogido y atendido sus observaciones, pero lo que no puedo hacer es ir hablando uno por uno con todos", responde Escobar.

### Respuesta de la ACS

Por su parte, la Agrupación de Comerciantes Segovianos también ha replicado las críticas de Bernal. "Nunca hemos dicho —explica en un comunicado el presidente de la ACS Joaquín de Frutos— que los comerciantes de la zona afectada por el aparcamiento estén dando saltos de alegría, por lo que de mentir alguien es quien pone en mi boca frases que no he dicho, probablemente con el único fin de desunir el sector comercial". La ACS considera necesario el aparcamiento para el desarrollo comercial de la zona, aunque reconoce que "durante el tiempo que duren las obras los comercios van a sufrir molestias y probablemente perjuicios económicos". La agrupación manifiesta que ante esta situación "tiene que luchar por salvaguardar los intereses de sus afiliados". Como ejemplo Joaquín de Frutos señala que el Ayuntamiento ha concedido una reducción en el Impuesto de Actividades Económicas (IAE).

Ramón Escobar ha reiterado que la construcción de un aparcamiento subterráneo en Fernández Ladreda es una apuesta por activar una zona que ha sufrido directamente los efectos del corte de tráfico por el Acueducto. Asimismo, recuerda que es una medida para paliar las falta plazas de estacionamiento en la ciudad.

En este sentido, Escobar hace hincapié en el proyecto de su equipo de gobierno en el que se contemplaba la construcción de tres áreas de estacionamiento en la ciudad: en Padre Claret, Paseo del Salón y de Fernández Ladreda.

Varias familias segovianas, entre las 5.000 riquezas que serán vigiladas por Hacienda

## El plan de lucha contra el fraude fiscal empieza a aplicarse en Segovia

**El Plan de Lucha contra el Fraude aprobado por el Consejo de Ministros a finales del pasado mes de enero ha comenzado a aplicarse ya en Segovia, según confirmó a esta Redacción la delegada de la Agencia Tributaria, M<sup>a</sup> Teresa Moro.**

JESUS MARTINEZ CALLE

La lucha contra el fraude fiscal permitió a la Agencia Tributaria durante 1994 unos ingresos por deudas descubiertas, sanciones y otros conceptos (intereses y recargos) de unos 800.000 millones de pesetas, de los cuales unos 2.000 correspondieron a la provincia de Segovia, tal y como les informó ya en su día EL ADELANTADO DE SEGOVIA.

El Ministerio de Economía y Hacienda espera obtener con el nuevo Plan de Lucha contra el Fraude una cantidad similar pese a la rebaja en la cuantía de las multas que prevé la Ley General Tributaria.

La Agencia Tributaria tiene también previsto estrechar el control de las 5.000 personas con mayor elevado nivel de renta o patrimonio, sobre las cuales se establecerá un sistema de vigilancia constante desde el punto de vista tributario. Para cumplir esa misión, se ha creado la llamada Unidad Nacional, mientras que a las unidades regionales existentes, pero que hasta ahora sólo podían realizar tareas inspectoras, se les ha dotado de competencias para llevar a cabo un tratamiento global de ese tipo de contribuyentes.

Aunque la delegada territorial de la Agencia Tributaria no qui-



Hacienda controlará de cerca a algunas "riquezas" segovianas. A.S.

so confirmar si dentro de esas 5.000 personas había algún segoviano, esta Redacción ha podido saber que algunas familias de esta provincia se encuentran en la relación que maneja la Secretaría de Estado de Hacienda. Además, entre 22 y 30 empresas segovianas pasarán a ser controladas también por la Unidad Regional debido a su importante volumen de facturación.

Explica Moro que dentro del grupo de contribuyentes "retenidos", es decir, aquellos cuyas rentas están sometidas a retención el riesgo de fraude es muy pequeño y puede ser controlado

informáticamente sin necesidad de dedicar a esa tarea grandes medios de inspección.

### Módulos

También en el mundo empresarial se pueden comprobar las rentas, según la delegada de la Agencia Tributaria, desde que se implantó el llamado sistema de los módulos y entró en funcionamiento la Unidad de Módulos encargada del seguimiento y tratamiento de esta clase de contribuyentes.

De esta forma, Hacienda tenía sólo algo menos controlados a aquellos empresarios y socieda-

des que siguen en el sistema de estimación directa o de coeficientes y de entre los cuales ha trasladado a los grupos familiares más fuertes a la Unidad Nacional, mientras que aquellos algo menos importantes pero también significativos serán vigilados por las unidades regionales.

Esa atención especial sobre las 5.000 mayores rentas del país es una de las 448 medidas incluidas en el Plan de Lucha contra el Fraude y que pretender reducir no sólo la evasión fiscal, sino la defraudación en las subvenciones y demás ayudas públicas, las prestaciones sanitarias, la Seguridad Social y el desempleo.

En el apartado específicamente fiscal, el plan comprende 800 programas con 222 medidas a aplicar por el Ministerio de Hacienda, aunque con la colaboración de otros departamentos ministeriales, ayuntamientos y comunidades.

Su objetivo es facilitar el cumplimiento de los contribuyentes honestos, pues "la mejor lucha contra el fraude es que no llegue a cometerse y que los ciudadanos cumplan voluntariamente sus obligaciones", explicó Moro, y, en segundo lugar, adoptar una serie de medidas estratégicas tendentes a aislar las zonas de riesgo de fraude de aquellas en las que se pagan los impuestos.

A juicio de la delegada provincial de la Agencia Tributaria, la gran novedad de este programa es la coordinación y colaboración introducida entre entidades con el fin no sólo de investigar y detectar el fraude, sino también de corregirlo.

## Formación moral y cívica

J.M.

La formación moral y cívica de los contribuyentes constituye uno de los programas incluidos en el Plan de Lucha contra el Fraude, entre los que se encuentra también el conocimiento por parte de aquellos de sus obligaciones con la sociedad.

En un segundo bloque, el citado plan persigue la agilización de los recursos y las reclamaciones interpuestas por los contribuyentes, pues muchos de los procedimientos económicos administrativos ahora existentes son muy lentos.

Un tercer grupo de programas está destinado al descubrimiento propiamente de las distintas bolsas de fraude: economía sumergida, fraude inmobiliario, etc.

En cuarto lugar, el plan se ocupa de su represión teniendo como eje la futura Ley General Tributaria. De todas formas, se ha comprobado que el incumplimiento se ha desviado ahora hacia la fase recaudadora por lo que el quinto capítulo se dedica a la efectiva recaudación de las deudas tributarias.

El plan atiende también a las modificaciones sustantivas de los tributos necesarias para la lucha contra el fraude e incluye un último capítulo de medidas para el estudio del incumplimiento y a analizar sus causas a la vez que se mejoran las relaciones con los distintos medios de comunicación y publicidad de las sanciones.

## La agrupación local socialista propone a G. Cantalejo como número dos al Ayuntamiento

A.M./J.M.

La agrupación socialista de la capital ha propuesto al procurador regional, Angel García Cantalejo, como número dos en la lista que el partido presentará al Ayuntamiento de Segovia en las próximas elecciones municipales y que encabezará, como ya informó esta Redacción, la vicesecretaria provincial de la formación y actual concejala, Ana Pastor García.

En la lista propuesta a la agrupación por el comité local y que recibió un 65% de los votos de la citada asamblea figuran un número importante de mujeres. Precisamente, otra concejala de la corporación local, Ana Vírveda, ocupa el número tres de la candidatura en la que también aparecen la presidenta de la Federación de Asociaciones de Vecinos, Teresa de Blas, y la hermana de Pedro Delgado, Marisa Delgado, además de Andrés Victoria.

La candidatura planteada por la agrupación local, que había sido confeccionada con el beneplácito de Ana Pastor, deberá recibir hoy el visto bueno de la ejecutiva provincial y el próximo viernes del comité provincial.

La asamblea local aprobó también, con un 73% de los votos favorables, una lista para las elecciones regionales integrada por diez nombres, entre los que figuran los dos procuradores socialistas, Angel García Cantalejo y Jesús Olmos, el secretario provincial, Arturo González; el alcalde de La Granja, Félix Montes; y la aspirante a la Alcaldía de Coca, Rosario Martín Laguna.

La candidatura regional así como el resto de propuestas planteadas para las elecciones autonómicas por las demás asambleas locales socialistas serán debatidas esta tarde por la ejecutiva provincial del partido.

## IU cree que Retevisión debería pagar la reorientación de las antenas colectivas

A.S.

Izquierda Unida (IU) de Segovia considera que Retevisión debe asumir los gastos que va a originar a cada segoviano o comunidad de vecinos la reorientación de antenas para poder ver las televisiones privadas una vez que el próximo martes 28 de febrero entre en funcionamiento el centro emisor de La Atalaya que sustituirá al provisional ahora instalado junto al Parador.

En un comunicado remitido a esta Redacción, la presidencia colegiada de IU califica de "tomadura de pelo" el hecho de que todavía existan zonas de sombra en esta provincia para ver las televisiones públicas cuando se tenían que haber eliminado hace ocho años por parte de Retevisión y de la Diputación.

"El que aún estemos recibiendo las señales de las televisiones privadas de manera provisional y precaria después de haber cobrado Retevisión 800 millones de la Junta de Castilla y León,

hace más de cuatro años para agilizar el tema, nos parece un sarcasmo", continúa el escrito de IU.

### Grotesco

Considera también grotesco la coalición el que "la Diputación Provincial haya cambiado la ubicación del repetidor por culpa de un campo de tiro que ya 'no tira' y esto nos ha costado a los contribuyentes 50 millones de pesetas más y a los televidentes cinco años de espera".

"El que todos los ciudadanos —añade el comunicado—, que somos los que hemos pagado y pagamos los impuestos al Estado y a la Junta de Castilla y León, tengamos que volver a abonar ahora la reorientación de las antenas nos parece un atraco a los ciudadanos".

Recuerda IU que su grupo en la Diputación ya planteó hace unos meses, a través de una moción, el que esta institución reclamara los gastos derivados de

la nueva orientación de las antenas de Segovia a Retevisión por ser "este ente público el único responsable", una iniciativa que no se aprobó "alegando el equipo de gobierno no tener conocimiento de que hubiera que reorientar las antenas". La coalición entiende que las administraciones públicas son responsables de sus actos y "deben asumir los gastos que se deriven de ellos por lo que requerirá a Retevisión para que así lo haga".

Además, IU instará a la Junta, a través de su delegación territorial, para que reclame también a Retevisión la parte de los 800 millones que corresponden a Segovia por no haber cumplido con su compromiso.

Denuncia para finalizar la presidencia colegiada el "error técnico" que supondrá el que desde La Atalaya no se transmitan señales de TV-1 y TV-2 de manera omnidireccional, lo que obligara a los usuarios a poner al menos dos antenas



# VILLA DE CUELLAR

Levantada la suspensión de licencias de obras en todo el término municipal

## El pleno aprobó la modificación de las normas subsidiarias urbanísticas

Con los votos favorables del PP y Grupo Mixto (8), en contra del PSOE (2), y las abstenciones del CDS e IU (2), el pleno municipal aprobó las modificaciones y reformas propuestas de las normas subsidiarias de planeamiento y de-

sarrollo urbano de Cuéllar. A partir de este momento se abre un plazo de un mes de exposición pública de la nueva normativa para que puedan ser presentadas alegaciones y se levanta la suspensión de licencias de obras en todo el

término municipal, que estaba en vigor desde el uno de enero. Esta suspensión se mantendrá únicamente en las zonas afectadas por las reformas, aunque podrán ser concedidas licencias en estas zonas en determinadas circunstancias.

S. GUIJARRO

La modificación de las normas subsidiarias del municipio era una necesidad reconocida por todos los grupos políticos y amplios sectores de la sociedad cuellarana. La normativa vigente, del año 1981 con modificaciones puntuales de 1991, había quedado obsoleta y planteaba múltiples problemas en su aplicación e interpretación.

El portavoz del grupo popular, Alfredo Fernández, manifestó que el equipo de gobierno era consciente de la necesidad de actualizar la normativa urbanística y por ello impulsó la reforma, encargando el trabajo a un equipo dirigido por el arquitecto asesor municipal Gonzalo Bobillo.

Fernández puso de manifiesto que el equipo de gobierno ofreció a todos los grupos políticos municipales participar en las tareas de redacción de las nuevas normas subsidiarias. El ofrecimiento fue aceptado y desde primeros de enero se han realizado múltiples reuniones de trabajo.

El portavoz popular manifestó que las ideas generales de las modificaciones propuestas han sido crear más suelo destinado a viviendas, industrias y espacios verdes, y aclarar la normativa respecto a tipos de construcción u usos. Uno de los puntos que quedarán definitivamente aclarados según el portavoz popular es el relativo a semisótano, garajes y aprovechamientos bajo cubierta.

Fernández destacó que la nueva normativa urbanística dedica una atención especial al desarrollo de viviendas e industrias en el eje de la carretera Valladolid-Segovia, contemplando en general este desarrollo en torno a todas las carreteras.

También destacó la ampliación de la protección del patrimonio arqueológico fuera del conjunto histórico declarado. Alfredo Fernández dijo que la nueva normativa "es realista y adaptada a las circunstancias y necesidades actuales y de un futuro a medio plazo".

### Zonas afectadas

Las modificaciones de la



La modificación de las normas era una necesidad reconocida.

normativa urbanística aprobadas de manera inicial por el pleno afectan a todo el municipio, aunque de forma mayoritaria al término de Cuéllar.

En la villa las modificaciones aprobadas afectan a la zona de Santa Clara, ambos márgenes de la avenida Camilo José Cela hasta la carretera de Cantalejo, zona del matadero, ca-

rretera de Arévalo, La Cuesta, Huerta Herrera y calle del Calvario-Cuesta del Castilviejo.

También contempla modificaciones importantes en las zonas de los lavaderos de San Andrés, Valduertos, Puerto Rico, barrio de San Gil, carreteras de Peñafiel, Olmedo y Valladolid, y zonas de Las Canteras y San Bartolomé-

parque Huerta del Duque.

Los portavoces de los demás grupos políticos intervinieron en el debate para manifestar sus respectivas posiciones sobre la nueva normativa, excepto el concejal del Grupo Mixto Juan Pablo Herrero que se abstuvo de intervenir aunque apoyó con su voto al grupo popular.

El concejal de IU, Guillermo Calonge, criticó el método empleado para estudiar las modificaciones y dijo "que debería haberse hecho antes y con más tiempo, sosiego y cuidado, por la importancia que tiene la normativa para el desarrollo de Cuéllar".

Sin embargo, a pesar de estar en desacuerdo con el proceso seguido, reconoció aspectos positivos como la voluntad de acuerdo entre los grupos, expansión de los terrenos dedicados a industrias y viviendas, ampliación de las zonas verdes y regulación del aprovechamiento bajo cubiertas.

Calonge dijo que ha existido discriminación entre los vecinos "porque ha habido criterios distintos para resolver problemas similares dependiendo de las zonas", y animó a los vecinos a presentar alegaciones durante el periodo de exposición pública.

## Estudio insuficiente

S.G.

Angel Gómez, portavoz del PSOE, también mostró su desacuerdo por el método de trabajo utilizado ya que en su opinión "un tema tan decisivo como esta ha sido tratado de manera rápida y con tiempo claramente insuficiente para estudiar un tema tan complejo".

Reconoció la buena voluntad del PP en el trabajo desarrollado y la participación dada a los demás grupos políticos, aunque puso de relieve una cierta anarquía en las reuniones de trabajo, "porque no existieron criterios claros de los grupos políticos, sino ideas individuales de cada uno de los concejales que participaron en las discusiones".

Gómez justificó su voto en contra "porque la nueva normativa no rompe claramente con la anterior y mantiene muchos de sus problemas sin resolver, el PP no tiene claro un proyecto de futuro sobre el desarrollo urbanístico de Cuéllar y fomenta una excesiva expansión horizontal que desfigura la fisonomía del pueblo que creará serios problemas de infraestructuras al Ayuntamiento".

Julián González, portavoz del CDS, criticó al PP por falta de ideas y criterios sobre el tema "porque lo que en un principio iba a ser una reforma puntual se ha convertido prácticamente en una reforma total de las normas subsidiarias".

El portavoz centrista reconoció mejoras respecto a la normativa anterior y dijo que se han creado las bases para que el futuro urbanístico sea mejor, aunque echó en falta un impulso hacia el desarrollo del plan especial de protección del casco antiguo. Julián González acusó al equipo popular "de falta de gestión y trabajo serio en el Ayuntamiento y especialmente en la oficina técnica de obras", y abogó una vez más por la creación de una plaza de arquitecto municipal con dedicación exclusiva.

González hizo también un llamamiento a los vecinos para que presenten alegaciones a la nueva normativa y reconoció "que ésta por sí sola no resolverá el problema urbanístico si no existe gestión municipal eficiente, activa y ordenada".

## Adjudicados los pastos de los prados Vega y Quemadal

S.G.

La Comisión de Gobierno ha aprobado la adjudicación del aprovechamiento de pastos de los prados Vega y Quemadal para el año 1995 a un grupo formado por cinco vecinos de Cuéllar, Escarabajosa y Dehesa Mayor en la cantidad de 851.000 pesetas.

El sistema de adjudicación ha sido el de contratación directa y solamente fue presentada una oferta.

El arrendamiento había sido tasado en 850.000 pesetas para poder aprovechar una superficie de pastos de 180 hectáreas, de las 254 que tiene esta finca municipal en la que también existe una gran plantación de chopos y está ubicado el polígono industrial.

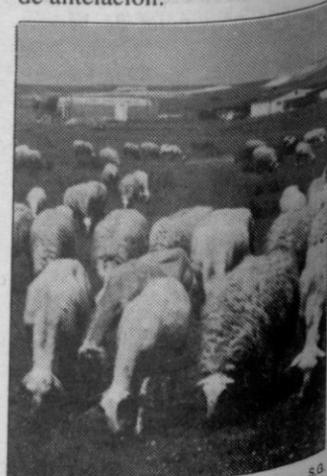
Los adjudicatarios de los pastos son Rufino Gozalo, Luis Gómez, Hilario Valdivieso, Rafael Montalvillo y la comunidad de bienes "Hermanos Gozalo Vaquerizo".

### Claúsulas de arrendamiento

Entre las cláusulas del arrendamiento figura la limitación del número de cabezas que puede pastar dependiendo del tipo de ganado, con objeto de evitar una sobreexplotación del pastizal y favorecer su conservación y regeneración.

Los ganaderos podrán introducir como máximo 3,5 cabezas de ganado mayor, 5,8 crías de este mismo ganado o 23 ovejas por cada hectárea de pastizal. Los derechos de pasto se iniciarán tras la firma del contrato y finalizarán el 31 de diciembre de 1995.

El Ayuntamiento podrá resolver el contrato por motivos de interés público o social debidamente justificados. En este caso deberá ponerlo en conocimiento de los ganaderos con dos meses de antelación.



Ovejas en el prado La Vega.

RIAZA



Finalistas femeninos: "Anónimas Aceleradas" y "Chocholinas".

ANDRES SANZ

Un maratón benéfico de fútbol-sala organizado por el arciprestazgo

## "Marca un gol al hambre" recauda 72.000 pesetas para Uganda

Un total de 72.000 pesetas fueron recaudadas en el acto benéfico "Marca un gol al hambre", cuyo destino será un centro de acogida de huérfanos en Uganda, que quiere construir la organización "Manos Unidas". El acto consistió en un maratón de fútbol-sala en el que participaron 18 equipos, 13 masculinos y cinco femeninos.

BELEN DE MARCOS

11 de febrero, sábado deportivo en favor de Manos Unidas bajo el slogan "Márcale un gol al hambre".

Parecía contradictorio unir actividades tan dispares como la lucha contra el hambre y el fomento implícito de alcohol entre los jóvenes por quienes organizaban acciones de ayuda a las zonas más desahuciadas del planeta. Por ello, se sustituyó la barra por el pabellón deportivo y durante 16 horas, 18 equipos (13 masculinos y 5 femeninos) ofrecieron su mejor juego.

Riaza E, Santa María de Riaza, La Faja y Boceguillas optaron a semifinales. Victoria de Santa María de Riaza sobre Riaza E por penalties después de un empate a 4, y triunfo de Boceguillas por 9-4 en el partido disputado con La Faja.

Claro dominio de Santa María de Riaza en el partido

final entre éste y Boceguillas. Victoria para el primero y, por tanto, campeón de este primer maratón de fútbol-sala.

El portero menos batido en el campeonato fue Samuel Redondo, del Santa María de Riaza, equipo mejor clasificado. El máximo goleador fue David Alonso, del equipo Riaza E.

Liga femenina

De 3 a 6 de la tarde se disputó la liga de fútbol-sala femenino entre los cinco equipos existentes.

Jugaron la final Chocholinas y Anónimas Aceleradas con claro dominio en el terreno de juego de las primeras que sentenciaron el partido con un 8-4.

Superioridad indiscutible de Laura de Pablo, del equipo Chocholinas, con un marcaje de 12 goles. Las mejores porteras del mismo equipo son Emi Nieto y Laura Cabeza.

Se entregaron premios a los cuatro primeros equipos masculinos y femeninos. A su vez, se hizo entrega de un premio especial a Andrés Sanz por su colaboración. Arbitró 16 partidos de 29 jugadores.

Los colaboradores en el primer maratón de fútbol-sala organizado para financiar un proyecto para Uganda fueron: la Diputación Provincial de Segovia con aportación de trofeos y material deportivo. El Ayuntamiento de Ayllón con la cesión del pabellón deportivo y la ayuda prestada por el encargado del mismo, Roberto Barahona. Caja Segovia y Citroën con entrega de trofeos. Y Coca-Cola Segovia que contribuyó con refrescos para los participantes.

Por equipos, la cuota económica se acordó en 4.000 pesetas, y se obtuvo un total de 72.000 pesetas, que se destinarán íntegramente a financiar un centro de acogida para huérfanos, que supone un coste total de casi nueve millones de pesetas.

Además, el arciprestazgo Ayllón-Riaza, celebró la IV marcha contra el hambre, el pasado sábado.

CANTIMPALOS

## Después de tres años, han sido entregadas a sus adjudicatarios las viviendas de promoción

LOURDES MATARRANZ

Tras mucho tiempo de demora la entrega de las viviendas de protección oficial de promoción pública de la localidad de Cantimpalos, promovidas por la Junta de Castilla y León ya ha sido efectiva.

A consecuencia de esta tardanza en entregar las llaves a los propietarios, han tenido que ha-

cer mucha remodelación debido al deterioro que han sufrido tanto interior como exteriormente, pintura, cristales, puertas, buzones, etc.

Muchos han renunciado a las viviendas por la demora que han tenido y se han buscado otros medios.

En total en la localidad de Cantimpalos se han construido

25 viviendas de promoción pública, de las cuales se han adjudicado 14 viviendas.

Hay que agradecer las gestiones que desinteresadamente ha estado haciendo el Ayuntamiento de la localidad de Cantimpalos para beneficio de los usuarios de las casas, para que se llevara a cabo la entrega definitiva.

VALSAIN

## Lorenzo Cerezo cesa en su huelga de hambre para respetar una resolución del TC

A.S.

Tras quince días en huelga de hambre, a las 18 horas y 45 minutos de la tarde de ayer, Lorenzo Cerezo cesaba en su postura "para respetar la resolución del Tribunal Constitucional".

En un comunicado enviado por el huelguista a esta redacción apunta que "dado que se ha admitido a trámite el recurso de amparo de derechos constitucionales, respetando la posibilidad de que existan derechos básicos ceso en la huelga de hambre mientras ello se aclara para respetar la resolución del Tribunal Constitucional".

La semana pasada se conocía la admisión a trámite, por parte del Tribunal Constitucional, de un recurso de amparo presentado por 12 vecinos de las viviendas públicas de La Pradera de Navalhorno, en la que se solicitaba la nulidad del proceso seguido ante el Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León (TSJ), en el recurso iniciado por una vecina, M<sup>a</sup> Luisa Cerezo, en 1988, contra la adjudicación de las casas por el Ayuntamiento.

Estos vecinos apuntan que se encuentran indefensos por vulneración del principio constitucional de tutela judicial efectiva, ya que el TSJ no les habrá hecho directamente partícipes de la



Lorenzo Cerezo.

PEÑALOSA

existencia de la demanda de Luisa Cerezo.

Lorenzo Cerezo dio inicio a su huelga el pasado día 6 cuando se dirigió al Ayuntamiento granjeño que, precisamente, ese día se encontraba protegido por varios agentes municipales.

Ante la indicación del alcalde de que se iba a reclamar la presencia de la Guardia Civil Cerezo decidió voluntariamente encerrarse en la sede del sindicato CGT en Segovia, donde ha permanecido hasta ayer.



### Cámara Oficial de Comercio e Industria de Segovia

### CURSO BASICO DE COMERCIO EXTERIOR — SEGOVIA —

#### Características del Curso

Lugar de Impartición: CAMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA. Juan Bravo, 7.

Duración: 4 semanas.

Horario: Lunes, martes y miércoles, de 17 a 22 horas.

Fechas: Del 13 de marzo al 5 de abril.

Derechos de Matrícula: 15.000 ptas.

Información e Inscripción: P<sup>o</sup> Ezequiel González, 32. (Centro Comercial Mahonías). Teléfonos 43 23 00 - 43 23 11 Fax 43 05 63

Número máximo de alumnos: 20.

Se otorgará diploma

ICEX - Consejo Superior de Cámaras

Patrocinado por el Instituto Español de Comercio Exterior y la Cámara de Comercio e Industria de Segovia

ICEX

Instituto Español de Comercio Exterior

## El futuro de Biomédica estará decidido antes de diez días

Valladolid. (Ical).— El portavoz del PP en la comisión parlamentaria que investiga el denominado "caso Biomédica" de León, Francisco Aguilar, aseguró ayer en Valladolid que en el plazo de una semana o diez días los promotores del proyecto darán respuesta definitiva acerca de si éste se mantiene o no.

Según Aguilar, el vicepresidente de Biomédica, Andrew Ackemann, señaló que a los posibles inversores les había influido mucho la situación de inestabilidad política que vive España en estos momentos. A pesar de ello, Ackemann aseguró que los proyectos están bastante avanzados y que incluso estarían dispuestos a dar participación a inversores nacionales. Ackemann salió directo desde Fuensaldaña a Madrid para coger un vuelo con destino a Zurich (Suiza), ciudad donde le esperaban el presidente de Biomédica, Frank Willbourne, y el representante en España de la multinacional, Ladislao Vajda, para mantener una reunión con los posibles inversores del proyecto.

El asesor de la empresa, Ward Wallace, que también compareció ante la comisión parlamentaria, indicó que la decisión final depende de los inversionistas, "porque Biomédica no puede tomar esta decisión, y esperamos que la reunión en Zurich adelante la postura definitiva". Francisco Aguilar reconoció que Ackemann no tenía clara la fecha en que concluía la última prórroga —el próximo 28 de febrero—, "y le he significado que si tiene interés solicite por escrito una nueva, porque está en plazo para hacerlo".

## Critican la oferta económica presentada por la Administración para desarrollar los Leader II

Valladolid. (Ical).— Los seis grupos Leader que trabajan en Castilla y León han criticado la oferta económica presentada por el director general de Industrias Agrarias y Desarrollo Rural de la Junta, Alfredo Torres, para poner en marcha las iniciativas que optan a las ayudas comunitarias incluidas en el programa Leader II.

Según el colectivo Huebra, que agrupa a los Leader que trabajan en Las Merindades (Burgos), Ancares (León), sierras de Béjar y Francia (Salamanca), Pinares-El Valle (Soria y Burgos), Montaña palentina y Tierra de Campos (Valladolid), la oferta planteada por Torres Riola oscila entre los 256 y los 384 millones de pesetas, cantidades que "defraudan las expectativas creadas en las comarcas y que incumplen el principio de igualdad frente a grupos de reciente creación, que recibirán hasta 762 millones de pesetas".

El monasterio abulense de Santo Tomás será la sede de los actos

## El próximo sábado se celebra el XII aniversario del Estatuto

El monasterio abulense de Santo Tomás acogerá el próximo sábado día 25 los actos conmemorativos del XII Aniversario del Estatuto de Autonomía, que incluirán la celebración de un pleno extraordinario de las Cortes regionales.

Valladolid. (Ical).— Con esta son ya ocho las ceremonias que tienen lugar lejos del castillo de Fuensaldaña, y Burgos es la única capital pendiente de acoger esta conmemoración.

Con esta fiesta se celebra el día de la aprobación del Estatuto de Autonomía, que fue sancionado por el Rey Juan Carlos el 25 de febrero. En esta ocasión sólo habrá un discurso institucional, a cargo del presidente de las Cortes, Manuel Estella, y una actuación de la coral "Tomás Luis de Victoria".

El cumpleaños del Estatuto ha tenido diversas sedes en estos doce años. Durante la primera legislatura —de 1983 a 1987—, con el socialista Dionisio Llamazares al frente del Parlamento regional, las conmemoraciones tuvieron como marco el castillo de Fuensaldaña, sede provisional de las Cortes de Castilla y León. Ya iniciada la segunda legislatura, en 1988, la ceremonia adquiere carácter itinerante con el Gobierno presidido por José María Aznar.

El centrista Carlos Sánchez Reyes pronunciaba el discurso institucional en el colegio mayor Arzobispo Fonseca de Salamanca, en el quinto aniversario. En 1989 la iglesia de



El Alcázar de Segovia fue escenario del VII aniversario. PEÑALOSA

San Pablo, en la capital palentina, reunía a las Cortes con el mismo motivo. En esta ocasión los procuradores aprobaron una proposición para la restauración de los edificios que habían sido sede de las antiguas Cortes.

### Segovia y el Alcázar

A la capital segoviana le correspondieron las conmemoraciones el séptimo aniversario (1990), y en los salones del Alcázar se aprobó nada menos que la reforma del reglamento de las Cortes.

El Aula Magna de la Fundación Duques de Soria, en la capital del mismo nombre, sería el marco para la celebración de 1991. Sería el último pleno extraordinario presidido por el centrista Sánchez Reyes. En Soria no tenía lugar

un acontecimiento de estas características desde el año 1380.

León acogió en 1991 el octavo aniversario, concretamente en la Iglesia de San Marcos, actos que estuvieron marcados por una fuerte polémica lanzada desde sectores leonesistas.

En 1993, las Cortes en pleno volverían a Valladolid para ocupar la Iglesia de San Pablo, donde se procedió a la aprobación de la proposición de ley que instaba a la Junta a crear la figura del Defensor del Pueblo.

La ceremonia correspondiente al año pasado se celebró en la iglesia de San Ildefonso de Zamora y se aprobó por unanimidad de todos los grupos, la Ley del Procurador del Común.

## Los sindicatos estudian presentar una denuncia por negarles el uso de locales sindicales

Valladolid. (Ical).— Los sindicatos Unión General de Trabajadores (UGT) y Comisiones Obreras (CC.OO.) estudian presentar una denuncia en el juzgado de guardia contra la Junta de Castilla y León por negar a los miembros del comité de empresa de la Administración regional la posibilidad de utilizar los locales sindicales, en el encierro que protagonizan desde la tarde del lunes en el Colegio de la Asunción, sede de la Junta de Castilla y León.

Los seis miembros de los sindicatos, que estarán encerrados hasta el jueves próximo para presionar en la negociación de un nuevo convenio laboral, denuncian que por parte de la Administración regional "se les ha cerrado la puerta al no poder utilizar ni nuestro propio despacho", cedido por la Consejería de Presidencia para uso exclusivo de los sindicatos.

Comisiones Obreras y la Unión General de Trabajadores mantendrán el encierro para protestar por la decisión de la Junta de Castilla y León de no convocar la mesa de negociación del convenio.

### Visita a los encerrados

El sindicato CSIF, por su parte, decidió en la jornada de ayer martes no secundar las medidas de presión adoptadas por el resto de las fuerzas sindicales porque considera que debían haberse agotado todas las negociaciones con la Junta.

Por otra parte, durante la tarde de ayer, el procurador de Izquierda Unida y portavoz del Grupo Parlamentario Mixto, Antonio Herreros, y el procurador del Grupo Socialista, Leandro Martín Puertas visitaron a los encerrados y apuntaron que están estudiando el presentar alguna iniciativa parlamentaria que desbloquee la situación.

## Merino insiste en la continuidad de los servicios ferroviarios

Valladolid. (Ical).— El consejero de Fomento, Jesús Merino, y el director general de Transportes y Carreteras, Angel Díez Ripa, se reunirán hoy en Madrid con responsables del Ministerio de Obras Públicas, Transportes y Medio Ambiente (MOPTMA) y de RENFE, en lo que será posiblemente el último intento de la Junta por evitar el cierre de las líneas y servicios ferroviarios que fueron calificados por la empresa estatal como deficitarios.

Los responsables regionales plantearán al director general de Transportes, Fernando Pascual, y al director de Servicios Regionales de RENFE, Javier Villén, la necesidad de inversiones para la adecuación y modernización de las infraestructuras férreas de la Comunidad a cambio de la participación de la Junta en la financiación del déficit de la empresa estatal en las líneas de la Comunidad Autónoma. En este sentido se pronunciaron también los representantes de la Plataforma de Defensa del Ferrocarril en Castilla y León, que se reunieron ayer con el consejero de Fomento en Valladolid.

La plataforma ha expresado su apoyo a la postura del Ejecutivo regional, en cuanto a rechazar cualquier cierre de servicios, y ha valorado los planteamientos del resto de países de Europa "que apuestan actualmente por el desarrollo del transporte ferroviario como futuro a medio y largo plazo".

## Detectado un déficit de 31.845 millones en los Presupuestos regionales de 1991

Valladolid. (Ical).— El Tribunal de Cuentas en su informe correspondiente a 1991 cifra el déficit real de los Presupuestos de la Junta de Castilla y León de 1991 en 31.845 millones de pesetas, al no contabilizar como ingreso el endeudamiento formalizado y no emitido en ese ejercicio.

El informe del Tribunal de Cuentas, presentado por su presidenta en la Comisión Mixta Congreso-Senado, señala también el alto grado de modificaciones de crédito autorizadas en el citado ejercicio, que alcanzan al 48 por ciento de los créditos aprobados.

Esta práctica, según el Tribunal de Cuentas, "convierte la autorización legislativa en permanente y sobrevalorada el remanente de tesorería".

Este "agujero" en los Presupuestos de la Junta de Castilla y León, que se inició en el año 1991, habría aumentado en los últimos años, hasta situarse en los 51.000 millones actuales.

Interior entregará toda la documentación que solicite el juez Baltasar Garzón

## PSOE, CiU y PNV rechazan que González explique en el Congreso el caso GAL

La Junta de Portavoces del Congreso, con los votos de PSOE, CiU y PNV, rechazó ayer la solicitud del PP para que el presidente del Gobierno, Felipe González, informara ante el pleno de las responsabilidades políticas del Ejecutivo en el caso de los GAL.

Madrid (Efe).— El presidente del Grupo Socialista, Joaquín Almunia, explicó su oposición a la comparecencia al entender que el asunto de los GAL "está suficientemente debatido en el Parlamento", y citó la comparecencia del ministro de Justicia en diciembre, la reunión de la Diputación Permanente en enero, y el debate sobre el estado de la nación, donde esta cuestión tuvo especial relevancia.

Esta decisión de la Junta se produjo apenas veinticuatro horas después de que la Audiencia Nacional aceptara, a petición de Garzón, reabrir el sumario 1/88, el principal del caso GAL. El sumario, por el que fueron condenados a 108 años los ex-policías Amedo y Domínguez, no ha llegado aún al juzgado de instrucción número 5 de la Audiencia Nacional, por lo que su titular, Baltasar Garzón, no ha podido aún practicar diligencia alguna en el mismo. Fuentes de la Audiencia indicaron que el magistrado decretará probablemente el secreto del sumario una vez que lo reciba.

El abogado de José Amedo y Michel Domínguez, Jorge Manrique, dijo ayer que si tras la reapertura del "caso GAL" se demuestra que algunos de los delitos imputados a sus clientes son responsabilidad de otras personas, solicitaría una revisión de la sentencia para rebajar las penas impuestas a los dos ex-policías.

Mientras, la instrucción del "caso Marey" continúa hoy con la declaración ante el juez en calidad de testigos de dos policías de los que estaban destinados en el paso fronteri-

zo de Dantzarinea (Navarra) por el que presuntamente fue introducido Marey en España tras su secuestro en Francia.

En el plano político, además del rechazo a la comparecencia de González, la Mesa del Congreso desestimó otra petición del PP de que comparezca ante la Cámara el fiscal general del Estado, Carlos Granados, en relación con las últimas noticias en torno a este caso y sobre una presunta petición de indulto para Amedo al anterior fiscal general.

### Documentación

Por su parte, el ministro de Justicia e Interior, Juan Alberto Belloch, aseguró hoy que su Departamento entrega a los jueces "siempre" y "sin ninguna limitación" los datos que solicitan con motivo de sus investigaciones, como ocurre con el magistrado Baltasar Garzón respecto al sumario del "caso GAL". No obstante, el titular de Justicia e Interior explicó que cuando las demandas se refieren a los fondos reservados, no hay documentos sobre su utilización porque los papeles sobre este dinero sólo se conservan durante algún tiempo, debido a la propia naturaleza de este dinero, cuyo empleo tiene carácter secreto.

Con estas explicaciones, el ministro argumentó, tras clausurar unas jornadas sobre convivencia ciudadana, que el auto dictado por el Tribunal Supremo en el que afirma que la opacidad de los fondos reservados no impide su investigación judicial no afecta "de ninguna manera" al funcionamiento de su Departamento.

Por su parte, el diputado del



Juan Alberto Belloch.

JUAN MARTIN

PSOE Jordi Solé Tura achacó la aparición de los GAL al hecho de que la democracia heredó "íntegros" todos los aparatos del Estado franquista y apeló a los distintos partidos para que intenten cerrar "de una vez" este asunto y dejen de emplearlo como "factor de lucha política".

El secretario general de la Conferencia Episcopal y obispo de Guadalajara, José Sánchez, manifestó en respuesta a una pregunta sobre el caso GAL que "es indudable que si hay personas encausadas, que están estrechamente vinculadas al partido del Gobierno y al propio Gobierno, es muy difícil sustraerse a responsabilidades".

Mientras, el CESID estudia la presentación de acciones legales contra los "responsables" de la información aparecida en el diario "El Mundo"

que acusaba a los servicios secretos de querer comprar testigos falsos que imputaran la creación de los GAL al Gobierno de UCD.

### Fondos necesarios

El ministro de la Presidencia y portavoz del Gobierno, Alfredo Pérez Rubalcaba, aseguró en Jaén que no sólo la existencia de ETA hace "necesarios" los fondos reservados, sino también la lucha contra la delincuencia organizada, el narcotráfico y la defensa del Estado de Derecho. Rubalcaba, en un desayuno de trabajo, precisó que el Gobierno "no opina" sobre la decisión del Tribunal Supremo respecto a los fondos reservados, además de que "no he tenido tiempo para leer el auto, por lo cual tengo un doble motivo para callarme, aunque respeto la independencia de los jueces".

## J. Guerra tenía un ayudante en el despacho de la Delegación del Gobierno

Sevilla (Efe).— Los testigos que comparecieron ayer por la tarde en el juicio contra Juan Guerra por el presunto uso indebido de un despacho dijeron que firmaron contratos privados en esas dependencias, que un conserje les acompañaba hasta la puerta y que Guerra tenía a su vez un ayudante que atendía a las visitas. La sesión de ayer en la Audiencia de Sevilla registró una notable pérdida de interés por parte del público ya que apenas asistieron unas diez personas, frente a las aglomeraciones de las jornadas anteriores, aunque no faltaron Emilio, hijo mayor de Juan Guerra, y su amigo José M<sup>a</sup> Ramos, quien siempre ha estado junto a él en los juicios del caso celebrados hasta ahora.

José F. Castro Fernández, subdirector de gestión de la empresa pública Ensidesa, declaró que en octubre de 1988 firmó la venta a Juan Guerra de la finca "La Carrascosa" en el despacho de la Delegación del Gobierno, y añadió que en ese mismo acto el procesado le entregó un cheque de 20 millones de pesetas y le preguntó si su empresa disponía de otras propiedades en venta. Otro de los testigos fue Daniel Sánchez Barriga, socio de la empresa Litomed, quien manifestó que habían solicitado varias veces, sin éxito, firmar un concierto con la sanidad pública andaluza hasta que el consejo de administración acordó visitar a Guerra y solicitar su mediación. "La gestión fue eficaz porque el concierto se firmó y el SAS empezó a enviarnos enfermos", dijo este testigo, quien supone que se pagó algún tipo de comisión aunque precisó que "no tiene constancia fehaciente de ello".

## En libertad el único encarcelado por el "caso De la Rosa"

Madrid (Efe).— El empresario Ramón Fiter, presunto implicado en el "caso De la Rosa", salió ayer en libertad sin fianza de la prisión de Alcalá-Meco, en la que estaba internado desde el 13 de diciembre. Fiter quedó en libertad después de que la Audiencia de Barcelona estimase un recurso de queja contra su encarcelamiento, en el que se alegaba que el empresario no disponía de medios para pagar la fianza de 250 millones que en principio solicitó el juez J. Aguirre, instructor del caso.

El juez rebajó la fianza a 75 millones de pesetas y ayer la Audiencia de Barcelona decidió que el empresario saliese en libertad. Fiter era el único inculcado en el caso abierto contra el financiero Javier de la Rosa por la presunta descapitalización de la empresa Grand Tibidabo que aún permanecía en prisión.

## Roca no entiende la libertad de Amedo

Barcelona (Efe).— El secretario general de CDC, Miquel Roca, aseguró ayer que le "es difícil" entender por qué siguen en libertad los policías Amedo y Domínguez, condenados por el caso GAL, y se mostró contrario a la comparecencia de Felipe González en el Congreso para explicar la postura del Gobierno ante las implicaciones de este asunto.

Roca aseguró que a CDC "cada día se nos hace más difícil entender por qué Amedo y Domínguez siguen en libertad y que se reabra el sumario principal del caso GAL pero sin ninguna implicación para los dos policías". "Somos respetuosos con la actuación de la Justicia —añadió Roca— pero

no sé si el ciudadano entiende esta situación".

El dirigente de CDC consideró "innecesaria" una comparecencia del presidente del Gobierno en el Congreso para explicar las consecuencias de los últimos encarcelamientos de ex altos cargos por el caso, como reclama el PP, porque "el único hecho nuevo que se ha producido es una valoración judicial sobre unos acontecimientos ya conocidos y Felipe González no puede explicar la actuación de un juez". A juicio de Roca, convocar una sesión especial en el Congreso para tratar este tema sería "una interferencia, una presión sobre jueces y magistrados" aunque se mostró convencido de

que el Partido Popular "no tiene voluntad de condicionar la Justicia, simplemente hace una propuesta que podría crear un clima de presión sobre el poder judicial".

Pese al clima creado por el caso GAL, Roca se mostró satisfecho de que el Gobierno conserve "su capacidad de impulso legislativo" y está comenzando a cumplir los acuerdos de la moción conjunta con CiU, aprobada en el pasado debate del estado de la nación. "El Gobierno ha cogido un ritmo que debe continuar, no pueden haber interferencias porque necesitamos dirección política y una acción de gobierno sostenida y cohesionada", dijo.



Miquel Roca.

TELEFOTO EFE

## Críticas hacia la propuesta de Pujol de flexibilizar el mercado laboral

Madrid (Efe).— Los sindicatos criticaron ayer las declaraciones del presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, a favor de flexibilizar el mercado laboral, por considerar que esta medida es "preocupante" y precarizaría aún más el empleo, mientras la patronal valora la iniciativa pero espera una mayor concreción.

El secretario de comunicación de UGT, Antonio Ordóñez, señaló que la actitud de Pujol "no es nueva" aunque reconoció que este tipo de manifestaciones son "preocupantes" para las centrales en un momento en que "el mercado laboral se ha precarizado ya de forma alarmante con la aplicación de una reforma laboral que los sindicatos rechazamos". Ordóñez confió en que el Gobierno se mantenga "firme" en su negativa a profundizar en la flexibilización a pesar de los planteamientos de sus aliados y centre sus esfuerzos en "suavizar la reforma para aprovechar la recuperación y crear empleo".

En los mismos términos se pronunció el responsable de Imagen de CC.OO., Angel Campos, quien calificó las declaraciones de Pujol como un "desatino" y opinó que "demuestran una voracidad insaciable" en su intento de "dar una vuelta de tuerca más" para abaratar el despido. Campos insistió en que abaratar el despido no puede conducir a la creación de empleo "sino a menos perspectivas de estabilidad y mayor precarización" e insistió en que tras la aprobación de una reforma laboral "injusta y antisocial" es necesario "que los gobernantes hablen de traducir la recuperación en empleo".

Griñán asegura que la propuesta de Botín derivaría en una Seguridad Social para pobres

## El vicepresidente Serra insiste en que el sistema de pensiones está garantizado

El vicepresidente del Gobierno, Narcís Serra, dijo ayer en el Congreso que el sistema público de pensiones y que éstas sean dignas en el futuro, está garantizado. Serra hizo esta afirmación durante un desayuno organizado por la Asociación de Periodistas Parlamentarios (APP) al ser preguntado por las declaraciones del presidente el Banco de Santander, Emilio Botín, quien pidió una reforma del sistema que favorezca los planes privados.

Madrid (Efe).— La Seguridad Social del futuro, dijo Serra, debe ofrecer pensiones no contributivas para aquellas personas necesitadas de asistencia que no han podido contribuir, dentro de la lucha contra la marginación, y pensiones contributivas públicas y obligatorias que deben autofinanciarse. La cuantía de estas últimas, añadió el vicepresidente, dependerá del tiempo de contribución, pero agregó que deben ser "dignas y suficientes".

Al mismo tiempo, como elemento voluntario y complementario de las pensiones contributivas, los trabajadores pueden recurrir a la capitalización en entidades financieras, es decir, a los fondos de pensiones. "En esto hay un consenso de todos los grupos parlamentarios", puntualizó Narcís Serra, e incluso en Europa. En opinión del vicepresidente, en España, si se trabaja con coherencia y se ajusta a las posibilidades del presupuesto, tenemos muchísimo más tiempo que cualquier otro país europeo, dada la estructura de la población, para ir tomando medidas que garanticen la seguridad del sistema.

También se refirió Serra a las palabras de Botín de que "le sonaba bien la música del programa económico del PP", y añadió que para dar un juicio completo habría que oír la letra y entonces "quizá el juicio no sería tan positivo". En este sentido, Serra dijo que no conoce el programa

económico del Partido Popular: "en lo que llevamos de año quizá ha habido cinco o seis presentaciones distintas, todas ellas insensatas por lo que se refiere al control del déficit. Quizá esto está en la letra y no en la música del programa".

### Mayoría parlamentaria

El ministro de Trabajo, José Antonio Griñán, manifestó que la propuesta de Emilio Botín de elegir entre un sistema de reparto y uno de capitalización derivaría en "una Seguridad Social para pobres" y añadió que esta idea contradice la posición mayoritaria del Parlamento. Griñán afirmó que Botín desconoce la reforma de la Seguridad Social pactada entre todas las fuerzas políticas del arco parlamentario en la que se apuesta por la consolidación del sistema público de pensiones, y señaló que la propuesta del banquero conduciría a un sistema complementario en el que los beneficios fueran privados y las pérdidas las cubriéramos todos los españoles.

En rueda de prensa tras analizar con el Grupo Socialista la reforma sobre la Seguridad Social, el ministro insistió en que el sistema de reparto es financieramente más viable que el de capitalización y con menores costes sociales, al tiempo que reconoció que el privado "es bueno como sistema complementario, pero malo para sustituir a uno público".



Narcís Serra.

TELEFOTO EFE



José Antonio Griñán.

TELEFOTO EFE

El titular de Trabajo y Seguridad Social consideró lícito que "quien tiene posibilidad de ampliar el negocio con una medida la proponga", pero aseguró que desde el punto de vista de la equidad social y la racionalidad económica "el sistema de reparto es más viable y mucho mejor que el de capitalización". Según el ministro, los fondos de pensiones son un buen sistema de complementar el modelo público y un "gran terreno de juego" para el negocio de los gestores de estos activos.

### Reforma

José Antonio Griñán destacó el consenso alcanzado entre todos los partidos sobre la reforma de la Seguridad Social y la valoración de la misma por parte del Grupo Socialista, lo que, comentó, proporciona un horizonte de seguridad, de certidumbre, a to-

dos los españoles sobre el modelo que ha sido viable durante muchos años y seguirá siéndolo.

En la misma rueda de prensa, el diputado socialista y representante del PSOE en la ponencia de la Seguridad Social, Alejandro Cercas, dijo que la propuesta del banquero Emilio Botín "está condenada al fracaso", y confió en que "la derecha política haga oídos sordos a las propuestas de la derecha económica" para conseguir más negocio destruyendo el Estado del Bienestar.

Aseguró que el PSOE es el partido que mayor firmeza y fiabilidad proporciona sobre la reforma de la Seguridad Social, y dijo que es importante que el Partido Popular sea capaz de cumplir sus compromisos en esta materia y haga frente a la ofensiva de los agentes económicos y financieros.

## HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

### TRENES

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
6,02 (1)	6,16	8,13	5,55 (1)	7,38	7,51
8,02 (2)(5)	8,16	10,05	6,55 (1)	8,38	8,51
10,02 (2)	10,16	12,10	8,55 (2)	10,38	10,52
12,02 (2)	12,16	14,06	10,55 (2)	12,38	12,52
14,02 (2)	14,16	16,06	12,55 (2)(3)	14,38	14,51
15,02 (1)	15,16	17,15	14,55 (2)(4)	16,38	16,51
16,02 (2)	16,16	18,01	16,55 (2)	18,38	18,52
18,02 (2)(6)	18,16	20,14	18,55 (2)	20,38	20,52
20,02 (2)	20,16	22,04	20,55 (2)	22,38	22,52

(1) De lunes a viernes. • (2) Diario. • (3) Efectúa parada en Tablada sábados y domingos. • (4) Efectúa parada en Gudillos y Tablada. • (5) Efectúa parada sábados y domingos en Tablada (9,29) y Gudillos (9,35). • (6) Efectúa parada en Gudillos (19,35).

### SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00. Diario: 11,00. Laborables: 13,30 y 18,30. Domingos y festivos: 19,00. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00.

### VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00. Domingos y festivos: 9,00. Laborables: 11,00 y 13,30. Domingos y festivos: 17,00. Laborables: 18,30. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00 y 19,30.

### SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS

Lunes a viernes: 8,30, 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

### AUTOBUSES

SEGOVIA - MADRID		
Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,00 **	7,45 **	8,30 •
6,45 **	8,30 •	9,30 **
7,45 **	9,30 **	11,30 **
8,30 •	10,30	13,30 **
9,30 **	11,30 **	15,15 **
10,30	12,30 **	16,15
11,30 **	13,30 **	18,00 **
12,30 **	15,15 **	19,00 **
13,30 **	16,15	20,00
14,30 •	18,00 **	22,00 **
15,15 **	19,00 **	
16,15	20,00	
18,00 **		
19,00 **		
20,00		

\*\* Expediciones directas.

• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

MADRID-SEGOVIA		
Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,30 **	8,30	8,30
7,30 **	10,00 **	10,00 **
8,30	11,00	11,00
10,00 **	12,00 **	12,00 **
11,00	13,00 **	15,00
12,00 **	14,00 **	17,00 •
13,00 **	15,00	18,00 **
14,00 **	17,00 •	20,00 **
15,00	18,00 •	21,00 **
16,00 **	19,30	22,15 •
17,00 •	21,00 **	
18,00 **	22,15 •	
19,30		
21,00 **		
22,15 •		

\*\* Expediciones directas.

• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

### HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

### SEGOVIA - AVILA :: AVILA - SEGOVIA

De lunes a viernes: 7,15, 13,45 y 15,30. Diario: 19,30 :: De lunes a viernes: 6,45, 9,00 y 14,15. Diario: 18,30.

### SEGOVIA - BARCELONA :: BARCELONA - SEGOVIA

Diario: 13,00. Viernes (combinado). :: Diario: 9,00.

### SEGOVIA - VILLACASTIN :: VILLACASTIN - SEGOVIA

Sábados no festivos: 9,30 y 13,30. :: Sábados no festivos: 10,30 y 14,30.

### SEGOVIA - ARANDA

De lunes a viernes: 13,00 y 17,30. Diario: 13,00.

### ARANDA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 7,00 y 17,30. Diario: 17,30.

### AUTO-RES (Tel. 443010)

SEGOVIA - SALAMANCA (Abades-Arévalo). Lunes a viernes: 9,14, 18. Viernes: 20,30. Sábado: 9,14. SALAMANCA-SEGOVIA. Lunes a viernes: 8,30, 13,30, 17,30. Sábados: 8,30. Venta de billetes: Zamora, Benavente, Valencia, Castellón (Plazas), Cáceres, Badajoz.

### TAXIS. Paradas

Plaza Mayor: Telf. 43 66 80.  
Plaza Oriental: 42 02 58.  
Avenida Fernández Ladrada: 43 66 81.  
Radio Taxi: 44 50 00.

El verano se presenta bastante difícil ya que está previsto que continúe el clima seco

## España destinará 130.000 millones de pesetas en la lucha contra los incendios durante 1995

Las administraciones central y autonómicas destinarán más de 130.000 millones de pesetas en la prevención, detección y extinción de incendios forestales este año, afirmó ayer el director general del Instituto para la Conservación de la Naturaleza (ICONA), Fernando Estirado.

Madrid (Efe).— Estirado presentó, en rueda de prensa, el Plan de Acciones contra Incendios Forestales para 1995 de ICONA, que cuenta con 8.715 millones de pesetas, unos 158 millones menos que el pasado año, incrementará los medios aéreos de gran capacidad y pondrá en mar-

cha tres unidades de coordinación.

El director de ICONA y los representantes en materia de incendios de todas las comunidades autónomas, excepto el País Vasco, se reunieron para tratar este Plan y unificar criterios y coordinar las acciones ante un

verano que se presenta "difícil", porque está previsto que continúe el ciclo seco que afecta España y todo el área mediterránea por cuarto año consecutivo.

El plan, según resaltó Estirado, prevé la adquisición de dos aviones grandes de carga en tierra de más de 11.000 litros y un helicóptero de 4.000 litros de capacidad, con lo que la flota aérea de ICONA alcanza los 18 aparatos, y la creación de tres unidades de Coordinación del Refuerzo con Medios del ICONA

(CRIF). Estas unidades, que contarán con cuatro helicópteros de ICONA, estarán situadas en las bases aéreas de Torrejón (Madrid), Manises (Valencia) y Reus (Tarragona).

Entre las novedades, figuran la puesta en marcha del programa CARDIN, de simulación del comportamiento del fuego, y la elaboración de mapas de predicción con imágenes de satélite, por medio de un acuerdo con el Instituto Nacional de Meteorología.

## Batalla en la UE por los precios del algodón y del aceite

Bruselas (Efe).— España dará la batalla en los sectores del aceite de oliva y el algodón en la discusión sobre la propuesta de precios agrícolas para la campaña 1995-1996 que iniciaron ayer los ministros de Agricultura de la Unión Europea (UE).

El tratamiento que da a estos dos sectores la propuesta de precios y ayudas que presentó a los ministros el comisario europeo de Agricultura, Franz Fischler, es lo que más preocupa al ministro español, Luis Atienza. Tras un primer turno de opiniones sobre la propuesta de precios, los ministros dejaron para marzo el debate en profundidad.

En su intervención en el Consejo de Ministros, Atienza dejó claro que España no aprobará la propuesta de precios si no se incluye una reforma del sector del algodón, en la que se introduzca un criterio equitativo de reparto de la cantidad máxima de producción, que comparten griegos y españoles. La intención de España es que se modifique la situación actual en la que los algodoneros españoles, que ni siquiera llegan a cubrir su cuota autorizada de producción debido a la sequía, deben sufrir la penalización de un descenso de la ayuda que les paga Bruselas por el exceso de producción de sus colegas griegos.

El ministro español solicitó también que la propuesta de precios reconsidere este año la decisión "precipitada" y "brusca" a la que se llegó el año pasado de trasvasar gran parte del montante de la ayuda al aceite de oliva del consumo a la producción. Además de la especulación y de una cosecha escasa, este cambio ha sido una de las causas, dijo Atienza, de la subida del precio del aceite en el mercado.

### BREVES

Las obras del polémico embalse de Itoiz (Navarra) "no se van a parar" y continuarán "sin aceleraciones dramáticas ni ralentizaciones injustificadas" aseguró ayer el ministro de Obras Públicas, Transportes y Medio Ambiente, José Borrell, quien compareció ayer en rueda de prensa durante el descanso de la reunión del Consejo Asesor de Medio Ambiente (CAMA), que analizó esta cuestión. Igualmente, el titular del Ministerio de Obras Públicas anunció que hay conversaciones con el Gobierno navarro para declarar nuevas zonas de especial protección de aves (ZEPAS) que compensen las que se verán afectadas por las aguas.

El juez de la Audiencia Nacional Miguel Moreiras ha fijado para hoy, miércoles, el inicio de los careos previstos en el "caso PSV", en los que los principales inculcados y testigos contrastarán sus versiones de las supuestas irregularidades cometidas en la gestión de la cooperativa de viviendas.

## Tenemos un precio de hace cinco siglos.

# 1495

.000 ptas.



### Y tendrás un coche por muchos años.

En 1995 el Plan Renove II te da 80.000 ptas. Y Renault añade al descuento 360.000 ptas. Ahora, puedes tener un Renault 19 Driver 1.4, 5 puertas, por sólo 1.495.000\*. Es la oportunidad del siglo. Acércate a tu concesionario y verás.

RED RENAULT DE CASTILLA Y LEON  
127 instalaciones a su servicio

EMAYSA, S.A.  
Peñalara, 2  
SEGOVIA

RENAULT 19 DRIVER  
Por muchos años.



\*Precio máximo recomendado en Península y Baleares hasta fin de mes, con IVA, transporte, impuesto de matriculación, ahorro Plan Renove II y promoción incluidos. No acumulable a otras ofertas.

Moscú reparte octavillas con "se busca a Yojar Dudayev", el líder rebelde checheno

## Las tropas federales rusas lanzan una ofensiva para cerrar el cerco a Grozni

Las tropas federales rusas lanzaron ayer una ofensiva masiva para cerrar el cerco de la capital de Chechenia, Grozni, tan sólo unas horas después de que un portavoz checheno anunciase que ambos mandos militares acordaron no abrir fuego los primeros.

Moscú (Efe).— El ministro de Información de Chechenia, Movladi Udugov, que informó de que el jefe del Estado Mayor checheno Aslán Masjádov, y el general Anatolo Kvashnin, comandante de las unidades militares rusas en la zona del conflicto, se comprometieron a no ser los primeros en abrir fuego, comunicó que las tropas rusas, tras un intenso ataque de artillería, atacaron Grozni desde el sureste y suroeste.

Las tropas rusas, indicó, atacaron las posiciones chechenas a lo largo de toda la línea del frente junto a los poblados de Chechen-Aul, Starye Ataguy y Goity, pero no consiguieron romper las defensas y "para las 09.00 GMT el ataque se agotó", aunque después se escuchaban disparos de artillería y carros de combate.

Los combates, según Udugov, han sido especialmente intensos junto al poblado de Guikalo, tres kilómetros al sureste de Grozni, donde las tropas rusas consiguieron apoderarse de una altura estratégica. En total, según el mando checheno, las bajas de sus fuerzas han sido de tres muertos y seis heridos.



La ciudad de Grozni, totalmente en ruinas tras los bombardeos sufridos en las últimas semanas.

Sin embargo, la agencia rusa Interfax informó desde Grozni de que las tropas rusas lograron cortar su salida suroccidental, por donde pasaba la última carretera que controlaban los defensores de la ciudad.

Como resultado de la ofensiva que comenzó a las 02.00 GMT las tropas rusas cortaron la carretera Rostov-Bakú, por la que se efectuaban los suministros de los defensores de Grozni y que les comunicaba con el sur de Chechenia.

Quince carros de combate ocuparon posiciones en la entrada a Chernirechie, suburbio suroccidental de la ciudad controlado por los destacamentos

chechenos. Otros se desplegaron en orden de combate a lo largo del tramo de la carretera Rostov-Bakú entre la ciudad y la localidad de Goity, 20 kilómetros al suroeste de Grozni.

El avance de las columnas acorazadas rusas se producía en medio de una densa niebla que cubre los alrededores de Grozni.

### Octavillas

Las fuerzas rusas reparten octavillas con un "se busca a Yojar Dudayev", el líder rebelde de Chechenia, con la promesa de que su captura supondrá el fin de la guerra en esta república separatista.

El texto de la octavilla, di-

fundido ayer por el servicio de prensa del Gobierno ruso, detalla todos los supuestos crímenes de Dudayev y afirma que hay "pruebas suficientes" para someterlo a un proceso judicial.

"El poder federal se dirige a aquellos que cuenten con datos sobre su paradero (de Dudayev) con la petición de que los entreguen a los representantes del orden", indica la nota.

El Servicio de Contraespionaje ruso al parecer no dispone de datos sobre el lugar exacto en el que se encuentra, que, según fuentes chechenas, es un arrabal de Grozni, la capital. Entre otros delitos, se acusa a Dudayev de traición a la patria.

## Ausencias significativas en la reunión del comité ejecutivo de la OLP

El Cairo (Efe).— El comité ejecutivo de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), celebró ayer en El Cairo una reunión urgente a la que sólo asistieron ocho de sus dieciocho miembros actuales, bajo la presidencia de Yaser Arafat.

Las ausencias más significativas fueron las de Faruk Kadumi, director del departamento político de la OLP, Mahmud Abas "Abu Mazen", artífice de los acuerdos de Oslo entre los palestinos e Israel, y la de Abdalá Al Jurani, lo que indica de manera más clara la crítica situación por la que pasa el proceso negociador palestino-israelí.

También es indicativo de la delicada situación que vive Arafat, presidente de la OLP y de la Autoridad Nacional Palestina (ANP), entre su propio pueblo. Las otras siete ausencias fueron las de los miembros pertenecientes a los diversos grupos palestinos que se opusieron desde el principio al proceso de paz con Israel.

Arafat, que llegó a Egipto procedente de Túnez, evaluaron en este reducido comité ejecutivo las negociaciones de paz palestino-israelíes desde su comienzo en octubre de 1993, un mes después de la firma de la Declaración de Principios en Washington. La reunión discutió también los problemas que obstaculizan la aplicación de los acuerdos firmados por la OLP e Israel para ampliar la autonomía palestina de Gaza y Jericó al resto de Cisjordania, y celebrar las elecciones legislativas palestinas en estas zonas después de la retirada israelí de las ciudades cisjordanas.

## Firmado el acuerdo por el que EE.UU. concede a México 20.000 millones de dólares

Washington (Efe).— Los secretarios del Tesoro de Estados Unidos, Robert Rubin, y de Hacienda de México, Guillermo Ortiz, firmaron ayer un acuerdo a través del cual Washington proporcionará a México 20.000 millones de dólares para ayudar a ese país a superar su actual crisis financiera.

Después de cinco días de negociaciones, Rubin y Ortiz firmaron los cuatro documentos que incluyen los términos y las condiciones de esta ayuda, que es parte de un plan internacional de 50.000 millones de dólares que habrá de permitir a México superar el problema de insolvencia provocada por la crisis del peso.

El Gobierno mexicano aseguró que los acuerdos financieros firmados con EE.UU. no tienen "ninguna condicionalidad política" ni ceden ningún derecho sobre los activos petroleros.

"Los acuerdos suscritos entre México y Estados Unidos son de naturaleza financiera y no contienen ningún tipo de condicionalidad política", señala un co-

municado de la Secretaría de Hacienda dado a conocer en esta capital. "Los acuerdos suscritos prevén que, en determinadas circunstancias, el Gobierno mexicano utilice como fuente de pago recursos provenientes de exportaciones petroleras", señala el comunicado oficial.

### Recursos petroleros

La nota establece que el mecanismo de pago a cuenta de las exportaciones petroleras "sólo se utilizaría en caso de que el Gobierno mexicano dejara de realizar algún pago, incumpliendo por tanto sus obligaciones bajo los acuerdos suscritos".

"De ocurrir lo anterior —agrega la nota—, el Gobierno estadounidense, en su carácter de acreedor, tendría derecho a compensar los pagos incumplidos con cargo a la cuenta del Banco de México, en la que se depositan los recursos provenientes de la exportación petrolera".

La posibilidad de que México perdiera soberanía sobre sus re-

ursos petroleros fue una de las principales preocupaciones en medios económicos y políticos de México sobre la asistencia financiera que se estaba negociando con EE.UU.

Por otra parte, el Vaticano lanzó ayer un duro ataque a los "latifundistas" y a la "alta burguesía" de México, a los que considera culpables de la crisis en el Estado de Chiapas.

En un comentario titulado "Hay quien sopla sobre el fuego en la crisis de Chiapas", el diario del Vaticano "Osservatore Romano" fustiga a "latifundistas" y a los "potentes económicos" de la región que tratan "por todos los medios" de sabotear el diálogo y provocar "el enfrentamiento armado". El diario que la causa de los ataques contra el obispo de San Cristóbal de las Casas, Samuel Ruiz García, es el intento de mediación que está realizando para que sean acogidas sin esparcimiento de sangre las "justas reivindicaciones" de los campesinos y de los descendientes de los mayas.



LA SEÑORA

**D<sup>a</sup> María-Gloria Jimeno Duque**

Falleció en Asturias el día 17 de febrero de 1995

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos  
y la bendición de Su Santidad*

D. E. P.

Su apenado esposo, Pablo de la Iglesia Pascual; hijos, María Gloria, María Alicia y José-Iván; hermanos, Antonio, Jaime y Fernando Jimeno Duque; hermanos políticos, Vicenta, Asunción, María Asunción, María del Rosario, Antonio y María Paz; tíos, sobrinos, primos y demás familia,

RUEGAN una oración por su alma.

El cadáver recibió cristiana sepultura el día 18, en el cementerio de El Salvador (Oviedo).

Los actos religiosos a celebrar en Oviedo, Valencia, Zamora y Santander, serán anunciados oportunamente.

### Major ignora a los unionistas y anunciará el documento sobre el Ulster

Londres (Efe).— El primer ministro británico, John Major, ignorará la oposición de los unionistas del Ulster y hoy, miércoles, anunciará en Belfast el documento marco angloirlandés que sentará las bases para el futuro político de Irlanda del Norte.

El Gabinete británico aprobó ayer el borrador del documento que los gobiernos de Londres y Dublín han estado discutiendo desde hace más de un año, a pesar de las reticencias de varios ministros.

En una solemne ceremonia cerca de Belfast, Major y el primer ministro irlandés, John Bruton, darán a conocer el documento de 26 páginas que incluye cambios constitucionales en ambos países.

En otra sesión separada y en la que no estará presente Bruton, Major dará a conocer la creación de una asamblea regional autónoma en el Ulster.

Sin que se conozca aun el texto completo del documento marco, los partidos unionistas (protestantes) han mostrado ya su total rechazo y han anunciado que boicotearán las futuras conversaciones, en las que participarán todos los grupos políticos del Ulster.

La campaña de Balladur se ve perjudicada por el escándalo

## El director de la PJ, "chivo expiatorio" de las escuchas ilegales en Francia

El director de la Policía Judicial (PJ) se ha convertido en el "chivo expiatorio" del escándalo sobre las escuchas ilegales autori-

zadas por los servicios del primer ministro francés, Balladur, cuya campaña a las presidenciales se ve perjudicada por esta crisis.

París (Efe).— El ministro francés de Interior, Charles Pasqua, aceptó ayer la dimisión presentada por el director policial, Jacques Franquet, después de que la propia sede del Gobierno descargara toda la responsabilidad del asunto sobre su servicio.

Según la versión oficial, Franquet ha dimitido para preservar de toda polémica al servicio policial que dirigió en los últimos 20 meses. Los colaboradores de Pasqua han manifestado sorpresa por la noticia, pero, según informaciones divulgadas por el diario "Le Monde", el ministro estaba al corriente, ya que fue el propio Balladur quien presionó para poner fin a la crisis con esta renuncia.

El escándalo ha provocado una fisura entre Balladur y Pasqua, su principal apoyo en la campaña presidencial, al que, no obstante, ayer reiteró su apoyo y confianza.

Dirigentes de la oposición han pedido la dimisión de Pasqua, algo que parece descartar el Gobierno.

Balladur ha intentado restar importancia al escándalo, un enrevesado caso que tiene como origen la investigación del juez Eric Halphen sobre la financiación ilegal del partido neogaullista Reagrupación para la República (RPR) en el departamento que preside Pasqua, los Altos del Sena (región parisense).

### Presiones

En el centro del huracán se encuentra el suegro del juez, Jean Pierre Marechal, al que un consejero del RPR y colaborador de Pasqua procesado en ese sumario, Didier Schuller, acusa de haberle pedido un millón de francos (casi 200.000 dólares).

A cambio, Marechal debía presionar al juez para frenar la investigación, según la versión de Schuller, quien por consejo de Pasqua se puso en contacto con la PJ, que efectuó las escuchas.

El Tribunal de Apelación de París declaró la operación ilegal el 8 de febrero y consi-

deró que se trataba de un montaje cuyos detalles se han conocido en los últimos días.

Del caso se ocuparon directamente Franquet y la brigada de estupefacientes, pese a que correspondía a la brigada financiera por tratarse de un presunto caso de extorsión de fondos.

La PJ pidió autorización para "pinchar" el teléfono de Marechal mediante un método de extrema urgencia reservado a casos excepcionales, como el terrorismo o el narcotráfico. Tras estallar el escándalo, los servicios del primer ministro han acusado a la Policía de no haber suministrado todos los datos ni informado del motivo real de las escuchas y han precisado que, de haberlos conocido, no se habrían autorizado.

El jefe del Ejecutivo descartó toda comparación entre este caso y el escándalo "Watergate", que en los 70 provocó la dimisión del entonces presidente Richard Nixon.

### Hostigamientos en la cordillera del Cóndor y llegada de observadores

Lima (Efe).— Los hostigamientos por parte de tropas ecuatorianas prosiguen en la cordillera del Cóndor, según el Alto Mando Militar peruano, y coinciden con la llegada ayer a la zona fronteriza de un grupo de reconocimiento internacional que iniciará el proceso formal de pacificación.

Informaciones llegadas ayer de la localidad de Bagua, a 250 kilómetros de la cordillera del Cóndor y cuartel general de las operaciones militares peruanas, advierten de un "movimiento inusual de heridos" procedentes del frente de combates.

Según el corresponsal de la emisora "Radioprogramas del Perú" desde Bagua, son 30 los soldados heridos por minas ecuatorianas en la zona de Tiwintza en el transcurso de los últimos días.

Tiwintza es la última base ecuatoriana instalada en territorio peruano y ya en poder de las tropas locales, según informara el presidente Alberto Fujimori, tras la caída de otras dos bases, Cueva de los Tayos y Base Sur. Los heridos confirmaron que sigue el fuego entre ambos bandos, y extraoficialmente se indicó la captura de 15 soldados ecuatorianos.

O F E R T A H Y U N D A I

# DE IMPECABLE FACTURA



Hyundai ACCENT 1.3 12V LS 5P. 1341 cc. 82 CV.



Hyundai LANTRA 1.8 16V GT. 1836 cc. 126 CV.

Accent 4/5 P.

1.595.000 ptas  
Precio recomendado

-180.000 ptas  
Descuento promocional

-80.000 ptas  
Plan Renove II

1.335.000 ptas\*

Lantra

2.226.000 ptas  
Precio recomendado

-180.000 ptas  
Descuento promocional

-80.000 ptas  
Plan Renove II

1.966.000 ptas\*

Una promoción de la red de concesionarios Hyundai.  
Válida hasta el 31 de Marzo.

Los precios incluyen IVA, transporte, impuesto de matriculación,  
descuento promocional y Plan Renove II. (Península y Baleares)

3 AÑOS DE GARANTIA  
HYUNDAI

hasta un máximo de 100.000 Kms.  
(válida para piezas y mano de obra).

Solicite más información llamando al

900 15 33 15

Más de 70 concesionarios a su servicio



HYUNDAI

## BRIDGE



Los amplios salones a tope.

JUAN MARTIN

La acogida y consolidación del torneo, extraordinarias

## Cuatrocientos jugadores en la V edición del torneo internacional de Segovia

De nuevo se quedaron cortas las previsiones de los organizadores del V torneo internacional de bridge de Segovia. Pese a la coincidencia de este torneo con otros en Portugal, dos centenares de parejas se inscribieron y durante dos jornadas disputaron en Torrecaballeros un torneo que en cada edición consigue batir récord.

JOSE M<sup>o</sup> MARTIN

"Es cierto que teníamos alguna preocupación por el hecho de que en esta edición el torneo de Segovia coincidía en las fechas con otro en Oporto, lo que nos podía restar inscripción". Las palabras de Carlos Rossi, organizador y trabajador incansable por que el torneo alcance cada vez mayores alturas, reflejaban lo que en principio se llegó a pensar. Pero todas las previsiones se quedaron cortas. La inscripción se cerró el sábado con 198 parejas. Cuatrocientos jugadores/as acapararon buena parte de las amplísimas y remozadas instalaciones del Rancho, en Torrecaballeros, para jugar sus partidas.

"No digo que nos viéramos desbordados, porque es mejor estar preparados y nosotros lo estábamos, pero sí sorprendidos pues no pensamos que pudiéramos llegar más lejos de 125/150 parejas".

La mayoría de los participantes llegaron desde Madrid, algo que es lógico no sólo por la cercanía, también por el gran número de practicantes que tiene en el bridge la capital de España, ampliado este número por jugadores de la mayoría de las capitales españolas. Un ejemplo fue en de los asturianos, que fletaron un autocar desde Oviedo para trasladar al medio centenar de participantes. De Segovia, en esta



Carlos Rossi, éxito organizativo.

JUAN MARTIN

edición descendió el número, sólo se inscribieron doce jugadores.

"El torneo, comenta Carlos Rossi, se está consolidando no solamente por el torneo en sí, también por el entorno en el que se disputa, ya que los jugadores

tienen ocasión de recorrer Segovia y disfrutar de una agradable ambiente. Eso es lo que hace grande esta organización".

La presencia del presidente nacional de la Federación de Círculos y Casinos de España, Joaquín M<sup>o</sup> Gallegos, dejó cons-

tancia del interés con que se sigue esta organización que se realiza desde el Casino de la Unión de Segovia.

Cabe señalar que a la cena que organiza el torneo asistieron un total de 450 comensales. Muchos de ellos acudieron en la mañana del domingo a la copa de vino español ofrecida por Caja Segovia en el Torreón de Lozoya.

La organización del torneo ha estado a una gran altura y así lo manifestaron los jugadores, pues pese al incremento del número, tanto la capacidad de la instalación, como el desarrollo del torneo, en el que se jugaron cientos de partidas, han superado con creces cualquier tipo de incidencia. Cuatro árbitros, uno más que en ediciones anteriores, han seguido y controlado las partidas, cuyo desarrollo concluyó cumpliendo el horario marcado por el programa.

### Final de programa

J.M.M.

El torneo contó con la presencia del consejero de Cultura y Turismo de la Junta, Emilio Zapatero Villalonga. Su estancia era privada y motivada por la inscripción como jugadora de su esposa, M<sup>o</sup> Pilar Gómez, que junto con su hermana formó pareja, consiguiendo uno de los premios a los puntos federativos, concretamente en el tramo 200-300. El Sr. Zapatero, aceptando la invitación de los organizadores, compartió la entrega de los premios junto con el delegado territorial de la Junta, presidente de la Diputación, representante del Ayuntamiento de Torrecaballeros, presidente del consejo de administración de Caja Segovia, presidente nacional de Círculos y Casinos y el presidente del Casino de la Unión.

### Los mejor clasificados

J.M.M.

Los ordenadores funcionaron a la perfección y sólo así se pudo conseguir que las clasificaciones finales estuvieran concluidas pocos minutos después de haber terminado las últimas partidas.

Las clasificaciones en bridge son complejas, pues sus premios se dividen en múltiples apartados, teniendo en cuenta también que los premios en este juego son siempre en metálico, por más que puedan entregarse obsequios y regalos que siempre son secundarios, como el vale por 30 litros de gasolina que se entregó al 150 clasificado.

Las clasificaciones finales del torneo fueron estas:

Vencedores absolutos: García Laraura-Sicilia Lafón, de Burgos. Premio Casino de la Unión: 200.000 pesetas y trofeo Caja Segovia.

Segundos: Deloque de Bustillo-Leyva Rodríguez Valdés, Madrid.

Premio Junta Castilla y León: 140.000 pesetas.

Tercero: Peidró Conde-Castellón, Madrid. Premio Ayuntamiento de Torrecaballeros: 125.000 pesetas.

Cuarto: Luca de Tena-Arimón López, Madrid. Premio Diputación de Segovia: 80.000 pesetas.

Quinto: Pilarte-Lantarón, San Sebastián-Madrid. Premio Ayuntamiento de Segovia, 45.000 pesetas.

Sexto: Garraboy-Bas Colomer, Barcelona. premio hoteles de Torrecaballeros, 36.000 pesetas.

Primera pareja extranjera: Seca-Athayde, Portugal: 25.000 pesetas.

Primera pareja segoviana: Orejana-Araguena, 25.000 pesetas.

Primera pareja junior: Baeza Martínez-Romero Garzón, Madrid, 20.000 pesetas.

Hubo premios en metálico también para las delegaciones más numerosas, por composición de parejas, damas, gentlemen, mixta, etc., así como premios tan destacados como un fin de semana para el primer matrimonio clasificado en las impresionantes dependencias del Parador Nacional de Turismo de Segovia y en las del hotel Los Arcos.

CAMPO A TRAVES



Los escolares quieren deporte.

JUAN MARTIN

Terminó la temporada provincial escolar

# Con más de 2.000 atletas y 51 equipos, Vallelado fue el más galardonado

Con la final disputada en el Campo de Polo de San Ildefonso, concluyeron las pruebas del calendario de campo a través del deporte escolar, que promueve el Area de Cultura y Bienestar Social de la Diputación Provincial. Han tomado parte componentes de 51 centros escolares y alrededor de 2.250 atletas.

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

El recio deporte del campo a través, más duro aún porque sus pruebas se realizan en invierno, ha dado por finalizadas sus actividades en la esfera provincial en los juegos escolares. Amplia ha sido la participación, y si todos los atletas, todos, merecen el aplauso unánime, hay que destacar de nuevo a los de Vallelado, que con dos primeros puestos en los campeones individuales y tres en los de equipo, se han vuelto a situar a la cabeza de esta modalidad en la provincia.

Ahora sólo resta los que pueda suceder en las finales regionales. Pero observado el buen momento de los jovencísimos atletas ségoviano, hay que esperar todo lo bueno. Las clasificaciones finales en cada una de las categorías y en sus diez primeros puestos, han sido estas:

**Benjamín masculino**  
1. Gregorio Albarrán; 2. Valentín Lucía; 3. Sergio Alvarez; 4. Iván González; 5. Javier de la Cruz; 6. Ismael Masedo; 7. Carlos González; 8. Daniel Arranz; 9. Angel Hernández; 10. Rafael Fernández.

Equipos: 1. Valverde; 2. Vallelado; 3. Turégano

**Benjamín femenina**  
1. María de Diego; 2. Sara Muñoz; 3. Tania Manrique; 4. Ana Cuéllar; 5. Alicia Muñoz; 6. Virginia Garrido; 7. Teresa Muñoz; 8. Angela Iglesias; 9. Miriam Romero; 10. Laura Reyes.

Equipos: 1. Vallelado; 2. José M<sup>a</sup> Pemán; 3. Turégano

**Alevín masculino**  
1. Javier Guerra; 2. José Ga-



Buena labor en todas la pruebas.

JUAN MARTIN

lindo; 3. Rubén Gil; 4. Enrique Encinas; 5. José Largo; 6. David Matesanz; 7. José Berzal; 8. Juan Cortina; 9. Luis Díaz; 10. Javier Sanz.

Equipos: 1. Turégano; 2. Maristas; 3. Vallelado.

**Alevín femenina**

1. Estela de Vicente; 2. Silvia Alvarez; 3. Sara Martín; 4. Sandra González; 5. Débora Bermejo; 6. Julia Gómez; 7. Isabel Muñoz; 8. Olga Manso; 9. Elena Sanz; 10. Mercedes Beramite.

Equipos: 1. Vallelado; 2. Maristas; 3. San Ildefonso.

## Cuadro de honor

J.M.M.

Disputadas las pruebas que tiene el calendario de campo a través en los juegos escolares provinciales, la puntuación propiciada por los puestos ocupados en las pruebas, ha otorgado los primeros puestos en cada una de las categorías a los siguientes atletas:

Benjamín femenina: **María de Diego Yagüe**, Vallelado  
Benjamín masculino: **Gregorio Albarrán Pérez**, Prádena  
Alevín femenina: **Estela de Vicente González**, Vallelado  
Alevín masculina: **Javier Guerra Polo**, Maristas  
Infantil femenina: **M<sup>a</sup> Pilar Sancho Coco**, colegio Claret  
Infantil masculino: **Héctor Gimeno Martín**, colegio San José  
Cadete femenina: **María Magallanes Falcao**, Turégano  
Cadete masculino: **Roberto de Andrés Gómez**, Giner de los Ríos  
Por equipos estos fueron los campeones por categorías:

Benjamín femenina: **colegio de Vallelado**  
Benjamín masculino: **colegio Valverde del Majano**  
Alevín femenina: **colegio de Vallelado**  
Alevín masculino: **colegio de Turégano**  
Infantil femenina: **colegio de Vallelado**  
Infantil masculino: **colegio Claret**  
Cadete femenina: **Equipo de Vallelado**  
Cadete masculino: **instituto Bachillerato de Cantalejo.**

**Infantil masculino**

1. Héctor Gimeno; 2. Esteban Azuara; 3. Jesús Crespo; 4. Diego Cebrián; 5. David Lucía; 6. Jesús Novo; 7. Abel Galindo; 8. Rubén López; 9. Víctor Sanz; 10. Sergio Sanz.

Equipos: 1. Claret; 2. Maristas; 3. Turégano.

**Infantil femenina**

1. Pilar Sancho; 2. Natalia Herrero; 3. Teresa Alvarez; 4. Laura Herrero; 5. Ana Fraile; 6. Estela Bermejo; 7. Angela Poza; 8. María Gómez; 9. Teresa Ruano; 10. Beatriz Puga.

Equipos: 1. Vallelado; 2. Martín Chico; 3. Santa Eulalia.

**Cadete masculino**

1. Roberto de Andrés; 2. Eusebio Alvaro; 3. Humberto Vallejo; 4. Rodrigo Egido; 5. Raúl Juan Fernández; 6. Manuel Ser Nieto; 7. Jorge de la Cruz; 8. Javier Hernando; 9. Miguel de Pintos; 10. Rubén López.

Equipos: 1. Instituto Bachillerato de Cantalejo

**Cadete femenina**

1. María Magallanes; 2. Carmen Pesquera; 3. Noelia Ortega; 4. Beatriz Sanz; 5. María Tapias; 6. Míriam Manrique; 7. Cristina García.

Equipos: 1. Vallelado

## El gato no tiene tres patas... ¿seguro?

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

Decíase, en tiempos de la "tía cartona", que analfabeto era aquel que no sabía leer ni escribir, lo que tenía mucho que ver con eso que con el paso del tiempo se dio por denominar de forma rimbombante, falta de acceso a la cultura.

Los tiempos pasaron, las ocasiones para más de uno también, y llegado este estadio defínese al analfabeto con rasgos similares a estos: persona que no sabe interpretar un artículo de opinión; la literatura de un libro... vamos, eso que se suele decir en términos académicos, "conocer un texto, para sacar su contexto".

Y es que, como dicen los matemáticos, una más una son dos y que nunca pueden llevarse cuatro, por más que lo haga el que manda, que una cosa es la matemática-culta y otra la cultura-pelota, es decir, deber más para pagar menos y al mal tiempo buena cara. Que lo de tener buena imagen no es más que un cuento chino, y que si te he visto no me acuerdo.

Y el que no quiera entrar en profundidades que abra el Machado (D. Antonio), y llegado al lugar exacto y la página correspondiente saque las conclusiones pertinentes: "todo llega y todo pasa, que nada hay eterno... ni mal que cien años dure". Y a vivir que son dos días que la sociedad es mía y el que venga a por lana puede salir trasquilado.

Y si conclusiones buscan, todo tiene mucho que ver con aquello que con tanta profundidad dijo el humorista: "Vale más un filóstropo de pluma de ave, que media docena de filostropines con la falda arremangá y los nardos apoyaos en... vaya usted a saber dónde".

Que aquí y acuyá, lo importante es quitar la tinta al pregonero porque con ella se puede manchar... el traje, "que todo necio, lo dejó escrito el poeta, confundió valor y precio".

### Cambio de titularidad

D. Luis Sanz Muñoz, titular del *Restaurante y Pensión "AVENIDA"*, de Ayllón (Segovia), comunica que cesa como titular de dicho establecimiento, haciéndose cargo C. B. **Hermanos Sanz.**

## FUTBOL

El partido comenzará a las nueve y media de la noche en el estadio de Chapín

## Javier Clemente no realizará cambios tácticos frente a la selección alemana

Javier Clemente, seleccionador nacional español, no realizará ningún cambio táctico especial hoy en el partido amistoso contra Alemania, se mostró de buen humor y con ironía destacó que si Ramón Mendoza le hiciera una oferta para dirigir al Real Madrid tendría que pensárselo mucho, ya que no aceptaría cobrar mediante pagarés.

Jerez de la Frontera (Cádiz) (Efe).— Clemente está contento por jugar contra Alemania, una selección que para enfrentarse a ella no hace falta motivarse. "No es un rival desconocido sino un campeón del mundo, un conjunto que basa su poderío en la fortaleza de sus jugadores, no exentos de técnica", dijo el seleccionador.

Zubizarreta y Cañizares jugarán hoy un tiempo cada uno y el tercer portero Valencia esperará en el banquillo su oportunidad, sólo por si su presencia fuera necesaria en causa de una lesión o imprevisto en la segunda mitad.

"Valencia está con la selección absoluta porque el equipo sub '21 no debe tener freno. Pretendo que la sub '21 sea el filial y el vivero de los mayores", indicó Javier Clemente, feliz por la expectación que ha causado la presencia de España en Jerez como antes había ocurrido en otros puntos de la geografía.

Cuéllar, delantero del Real Betis, es uno de los jugadores más solicitados por los chavales y por el público andaluz en



Javier Clemente dirigió ayer el entrenamiento de la selección española.

TELEFOTO EFE

Jerez. Cuéllar saldrá previsiblemente en la segunda mitad, ya que Clemente, quien no facilitó el once titular, realizará los cinco cambios pactados con Alemania. Por ello, al convocar Clemente a 18 jugadores habrá dos que se quedarán sin jugar.

### Voro, en el once inicial

La novedad más destacada en la selección de Clemente puede ser la entrada en el once inicial de Voro, al estar sancionado Alkorta para el próximo compromiso ante Bélgica el 28 de marzo en la Eurocopa. Clemente quiere probar un tándem nuevo por ello y Voro

acompañaría a Abelardo en el centro de la zaga.

Para Clemente la columna vertebral de España está compuesta por tres hombres fuertes —Miguel Angel Nadal, Donato Gama y Fernando Hierro—. La lesión de Nadal hace que Donato y Fernando Hierro sean los pilares de este equipo en el que Julio Salinas volverá a estar en la punta de ataque.

Clemente reiteró que no se ha olvidado de Pep Guardiola, de quien dijo le utiliza sólo para determinados partidos, y no convocó a Francisco Narváez 'Kiko' aunque entiende que es jerezano y a la gente le gustaría verle en directo, pero

según él "la selección no es un festejo". Cuestionado por si llamó a Fran y Losada en La Coruña por jugar ambos en clubes gallegos, Clemente negó con rotundidad esa hipótesis.

### Alineaciones probables:

España: Zubizarreta; Belusé, Voro, Abelardo, Ferrer; Luis Enrique, Donato, Fernando Hierro, Caminero, Sergi; Julio Salinas.

Alemania: Kopke; Dirk Schuster, Helmer, Freund, Weber; Hassler, Moeller, Mario Basler, Kirsten; Kuntz y Klinsmann. El partido comenzará a las 21,30 horas (TVE-1) en el estadio de Chapín y será arbitrado por Leif Sundell (Suecia).

## Alfio Basile llega a un acuerdo con Jesús Gil para dirigir al Atlético de Madrid

Buenos Aires (Efe).— El ex seleccionador argentino Alfio Basile afirmó ayer que tiene "todo arreglado" con el presidente del Atlético de Madrid, Jesús Gil, para dirigir al equipo, que está formado, dijo, "por buenos jugadores".

Basile afirmó que éste es un "desafío muy bravo" para él debido a la delicada posición que ocupa el Atlético de Madrid en la clasificación de la Liga, pero que "en el fútbol hay que asumir todos los compromisos con optimismo".

El técnico argentino, que viajó ayer desde la ciudad uruguaya de Punta del Este, donde estaba de vacaciones, hacia Buenos Aires, evitó precisar en qué momento se trasladará a Madrid porque debe "arreglar algunos cuestiones personales" en esta capital, señaló.

"Me encanta que se me haya dado esta posibilidad de trabajar en Europa, porque eso es lo que pensé que debía hacer cuando dimití como seleccionador de

Argentina a principios de julio pasado", comentó el técnico, quien tendrá como ayudante a Rubén "Panadero" Díaz, ex jugador del Atlético de Madrid y compañero de trabajo suyo desde hace una década.

Basile dijo que conoce a Jesús Gil pero que sólo habló una vez con él personalmente y otra por teléfono el lunes pasado y consideró como "muy delicada" la situación del equipo, décimoseptimo clasificado con los mismos puntos que el penúltimo en una Liga compuesta por 20 clubes.

Asimismo, Clemente Villaverde, gerente del Atlético de Madrid, anunció ayer que Marcos Alonso, ayudante de Jorge D'Alessandro, se hará cargo del equipo hasta que el club presente oficialmente al nuevo entrenador. Respecto a la situación contractual con D'Alessandro, Villaverde dijo que el acuerdo ha sido "totalmente amistoso, sin problemas para su resolución", y afirmó que el técnico recibirá el total de la cantidad

acordada cuando firmó su compromiso con el club.

### Ruiz, técnico del Logroñés

Por su parte, Antonio Ruiz se convirtió ayer en el cuarto entrenador del Logroñés en lo que va de temporada, después de la destitución del portugués José Augusto Pinto, quien sólo ha estado dos meses al frente del colista de Primera División. Marcos Eguizabal, presidente del club, reconoció ayer que ya es muy difícil eludir el descenso a Segunda División y que en breve comenzará a planificar la próxima temporada "para recuperar el prestigio y crear un equipo fuerte para ascender cuanto antes".

Antonio Ruiz, de 58 años y ex-jugador del Real Madrid, comentó que llega al Logroñés "con mucha ilusión". "La situación del equipo es difícil y atípica, pero nunca he renunciado a nada, yo no creo en milagros, aunque sé que el reto es difícil", señaló el nuevo técnico.

## TENIS

## Michael Stich eliminó a Carlos Costa del torneo de Stuttgart

Stuttgart (Alemania) (Efe).— El tenista español Carlos Costa, número 29 de la lista mundial, quedó eliminado en la primera ronda del torneo de Stuttgart, dotado con un total de 2,25 millones de dólares en premios, al perder contra el alemán Michael Stich, por 6-3 y 6-4, pese a cuajar una buena actuación.

El encuentro no pudo comenzar mejor para el español, pero no logró materializar los tres puntos de ruptura de los que dispuso en el primer juego. Mientras Stich tuvo algunos problemas para colocar su primer saque, Costa se mostró implacable. Se adjudicó el cuarto juego en blanco y mantuvo el encuentro sobre el filo de la navaja.

Pero con 30-40, la suerte se puso al lado del anfitrión: una bola de Stich rozó la red y se convirtió en inalcanzable para el español, quien de esta forma desgraciada perdía su saque y, luego, la primera manga, por 3-6, tras 29 minutos.

El segundo set, en cambio, comenzó mal para Costa, quien después de neutralizar dos puntos de ruptura y 'mear' a Stich, moviéndole de una esquina de la pista a la otra, hasta dejarle tendido en la moqueta roja de la sala "Hanns-Martin Schleyer" de Stuttgart, perdió su saque en el primer juego. Costa estuvo a punto de despojar al germano de esta ventaja, ya que contó con dos puntos de ruptura en el décimo primer juego, pero nuevamente, una bola de emergencia de Stich bailó en la red y cayó del lado del español, que debió rendirse tras una hora y cuatro minutos de juego.

## CICLISMO

## Los colombianos Néstor Mora, Augusto Triana y Hernán Patiño mueren arrollados por un camión

Manizales (Colombia) (Efe).— Los ciclistas profesionales colombianos Néstor Mora, Augusto Triana y Hernán Patiño, actualmente en el equipo "Postobón", murieron ayer arrollados al ser embestidos por un camión en una carretera cerca de Manizales, centro-oeste de Colombia, informaron las autoridades. En el mismo suceso el también ciclista Asdrúbal Patiño resultó gravemente herido y se encuentra en el Hospital Universitario de Caldas en Manizales.

Mora y Triana fallecieron de manera instantánea cuando el pesado camión arrolló al grupo de ciclistas que se preparaban para encarar la temporada de 1995.

El pasado domingo Néstor Mora, quien perteneció al desaparecido equipo "Café de Colombia" y al "Kelme" español, ganó la última etapa de la Clásica del Tolima en la localidad de

Honda en la que el también fallecido Augusto Triana tuvo excelente figuración. El grupo de ciclistas de "Postobón" se entretenía en la carretera que de Manizales conduce a Medellín, en el momento del mortal accidente, dijo la Policía.

Rafael Carrasco, ex director deportivo del equipo Kelme que tuvo a sus órdenes al corredor colombiano Néstor Mora, declaró a Efe que "es una tragedia indescriptible". "Estoy asolado. No podía creérmelo cuando hace muy poco me han llamado para comunicarme esa desgracia", dijo Carrasco. "Tuve a Néstor en mi equipo durante cuatro o cinco años, ya ni me acuerdo. Era un hombre con una educación exquisita, un gran compañero y un ciclista que se adaptaba perfectamente a la forma de correr en Europa", añadió consternado.



- 07,30.- RING-RING
- 09,35.- EMPERATRIZ
- 10,55.- NOTICIAS
- 11,00.- PASA LA VIDA
- 13,30.- EL MENU DE KARLOS ARGUÑANO
- 13,55.- NOTICIAS
- 14,00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 14,30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR
- 15,00.- TELEDIARIO 1
- 15,30.- EL DESPRECIO
- 16,30.- CORAZON SALVAJE
- 17,15.- HERMANAS
- 18,05.- NOTICIAS
- 18,10.- SIN FRONTERAS
- 18,45.- ¿COMO LO VEIS?
- 19,10.- TEQUILA Y BONETTI
- 20,00.- SEA QUEST: LOS VIGILANTES DEL FONDO DEL MAR
- 21,00.- TELEDIARIO 2
- 21,27.- EL TIEMPO
- 21,30.- FUTBOL: España-Alemania. Desde Jerez de la Frontera
- 23,20.- NADIE ES PERFECTO
- 01,20.- TELEDIARIO 3
- 01,50.- SPENSER
- 02,40.- EL GUERRERO MISTICO
- 03,40.- TELEDIARIO 4
- 04,10.- DESPEDIDA Y CIERRE

- 06,15.- TELE-N
- 07,15.- TRAS 3 TRIS
- 09,30.- AMADA BEATRIZ (Telenovela)
- 10,30.- SANTA BARBARA (Serie)
- 11,15.- MATINAL DE CINE
- 13,00.- BONANZA (Serie)
- 14,00.- SALVADOS POR LA CAMPANA (Serie)
- 14,30.- COSAS DE CASA (Serie)
- 15,00.- NOTICIAS
- 15,35.- TELECELINE
- 17,30.- CONTRAGOLPE (Serie)
- 18,15.- EL COCHE FANTASTICO (Serie)
- 19,15.- LOS SIMPSON (Serie)
- 19,45.- LOS MEJORES AÑOS (Serie)
- 20,15.- A TODA PAGINA
- 21,00.- NOTICIAS
- 21,30.- LOS LADRONES VAN A LA OFICINA (Telecomedia): "Royal College"
- 22,00.- CITA CON LA VIDA
- 00,00.- EN BUENAS MANOS
- 01,30.- NOTICIAS
- 02,00.- CINE DE MADRUGADA
- 04,00.- TELEVENTA
- 05,30.- CINE DE MADRUGADA



- 06,20.- AVANCE DE PROGRAMACION
- 06,35.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 07,00.- TELE VI QUE TE VI
- 09,15.- INES DUARTE
- 10,10.- LA TRAIORA
- 11,10.- CINE CORAZON: "Helena de Troya". Dirección: Robert Wise. Intérpretes: Rossana Podesta, Jacques Serna. El príncipe París, hijo de Príamo, rey de Troya, va en misión de paz a Esparta para negociar la paz. Pero en el viaje, su barco naufraga y es rescatado por Helena, esposa de Menelao, que se hace pasar por una esclava de palacio.
- 13,00.- ¿DE QUE PARTE ESTAS?
- 14,30.- LAS NOTICIAS
- 15,00.- VEREDICTO
- 15,30.- CINE DE TARDE: "Todo por Aaron". Dirección: John Kent Harrison. Intérpretes: Meredith Baxter, Nick Mancuso. Una mujer divorciada que vive con su hijo pequeño y que sufre frecuentes crisis de esquizofrenia, ve cómo por culpa de su historial médico su ex marido pretende arrebatarle la custodia de su hijo.
- 17,30.- PATRULLA X
- 18,00.- POWER RANGERS
- 18,30.- TARZAN
- 19,00.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 19,30.- SU MEDIA NARANJA
- 20,30.- LAS NOTICIAS
- 21,00.- TELEUPON
- 21,10.- KARAOKE
- 21,30.- CINE: "Los niños de San Vicente" (Segunda parte). Dirección: John N. Smith. Intérpretes: Harry Czerny, Brian Dooley. Los niños de San Vicente declaran que eran golpeados, insultados, sodomizados y obligados a realizar felaciones a algunos de los sacerdotes. Sin embargo, y por presiones políticas y de las altas esferas religiosas, el caso es cerrado y el policía encargado de la investigación trasladado.
- 23,25.- ESTE PAIS NECESITA UN REPASO
- 00,45.- ENTRE HOY Y MAÑANA

- 01,15.- CINE: "Pendiente y caída de un cándido mirón". Dirección: John Kirsh. Intérpretes: Robin Philips, Genevieve Page
- 03,00.- NOVEDADES INCREIBLES
- 03,25.- POBRE DIVORCIADO



- 08,05.- REDACCION. NOTICIAS
- 08,10.- ABC WORLD NEWS
- 08,35.- DIBUJOS ANIMADOS
- 09,00.- REDACCION. NOTICIAS
- 09,05.- BUENOS DIAS, BUENOS CLIPS
- 09,52.- REDACCION. NOTICIAS
- 10,00.- CINE: "Extremadamente peligrosa"
- 11,42.- CINE: "Cementerio viviente 2"
- 13,19.- PIEZAS
- 13,30.- REDACCION. NOTICIAS
- 13,35.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14,00.- TELESERIE
- 14,30.- MAS DEPORTE
- 15,00.- CINE: "Segundo sangriento"
- 16,28.- CINE: "Cariño, he agrandado al niño"
- 17,55.- CINE: "El alucinante viaje de Bill y Ted"
- 19,35.- DIBUJOS ANIMADOS:
- 20,00.- AVANCE. REDACCION
- 20,05.- LOS 40 PRINCIPALES
- 20,30.- TELESERIE
- 21,00.- TELESERIE
- 21,28.- PRIMER PLANO
- 21,30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21,56.- INFORMACION DEPORTIVA
- 22,00.- NATIONAL GEOGRAPHIC EN CANAL+
- 22,53.- CINE: "Somos los mejores"
- 00,33.- PIEZA EXTRA: "Ráscame, mamá"
- 00,46.- MI PELICULA FAVORITA (GURRUCHAGA): "Chinatown"
- 02,56.- CINE: "Fuego en el cielo"
- 04,41.- FUTBOL: LIGA ITALIANA
- 06,26.- CINE: "La suplente"



TELEMADRID

- 09,00.- SERIE
- 10,00.- TELENOTICIAS
- 10,20.- TELE EMPLEO
- 10,40.- MADRID DIRECTO
- 11,50.- EL PROGRAMA DE ANA
- 12,45.- LOS PICAPIEDRA
- 13,05.- ISIDORO
- 13,35.- LA PANTERA ROSA
- 14,00.- TELENOTICIAS MADRID
- 14,30.- TELENOTICIAS
- 14,55.- EL TIEMPO
- 15,00.- EL ROMPECABEZOTAS
- 15,30.- CINE DE TARDE
- 17,30.- EL PROGRAMA DE ANA
- 18,30.- TELE EMPLEO
- 19,00.- MADRID DIRECTO
- 20,30.- TELENOTICIAS
- 21,15.- TELENOTICIAS - DEPORTE
- 21,25.- EL TIEMPO
- 21,30.- CINE
- 00,00.- CINE
- 01,30.- TELENOTICIAS
- 01,35.- TELE EMPLEO
- 01,55.- CINE SALA DE MADRUGADA
- 03,00.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

PEQUEÑA PANTALLA

LA MEMORIA DE LA HISTORIA

Cuando los amigos le dijeron que conservara la cabeza muchos años, el escritor Miguel Delibes pensó que a lo que tenía que aspirar era a conservar la cabeza "lo suficiente —dijo— como para darme cuenta de que estoy perdiendo la cabeza. Y en ese mismo instante frenar, detenerme al borde del abismo y no escribir una letra más".

Con estas emotivas palabras, el autor de "Señora de rojo sobre fondo gris" o "Los Santos Inocentes" agradecía en abril del pasado año ante el Rey Juan Carlos el premio Cervantes de Literatura. El

poso de melancolía que contenía su discurso hizo creer a muchos que Delibes dejaba la pluma; sin embargo, el escritor vallisoletano continúa día a día su callada labor y de ella hablará esta noche en el programa "El Lector", que se emite por La 2, bajo el epígrafe "La memoria de la historia". Junto a Delibes estarán el historiador británico Hugh Thomas, muy conocido en España por su historia de la Guerra Civil española; el periodista y escritor valenciano Manuel Vicent, y el archivero de Simancas Luis Tomás Martínez.

DE UGANDA A FILIPINAS Y DE FILIPINAS A TURQUIA

Este es el recorrido que nos propone para hoy el espacio "Norte-Sur", que se emite por La 2 a las 17,30 horas y que cuenta tres realidades muy diferentes. El reportaje "Uganda: el legado del sida" nos acerca a un niño de 12 años cuyos padres y hermanos han muerto de sida. Su abuela, de 80 años, le ha acogido junto a otros primos, también huérfanos.

Después de 20 años de guerra civil, Uganda está azotada por una feroz epidemia de

sida: un ugandés de cada diez es seropositivo. En Filipinas, los responsables del programa se hacen eco del E-406, un aditivo que se utiliza frecuentemente en helados y pasteles y que se extrae de un alga llamada agar-agar, alga que podría sustituir la falta alarmante de la pesca, úncio medio de subsistencia, hasta ahora, de los filipinos de Sorogon. Por último el equipo de "Norte-Sur" nos acerca en el programa al mundo de la acupuntura en Turquía.

LOS NIÑOS DE SAN VICENTE

La segunda y última parte de una de las series más polémicas que se han producido en la última década, "Los niños de San Vicente", será emitida esta noche por Tele 5. Para los que no vieron el primer capítulo, recordar que se trata de una historia basada en un hecho real que narra los sucesos acaecidos en un

convento de recogida de huérfanos en Canadá, en el que los sacerdotes responsables del mismo cometieron, a lo largo de varios años, abusos sexuales contra los muchachos que allí vivían. La serie, que estuvo precedida de una gran polémica en Canadá, fue premiada en 1993 con la FIPA de oro.

JOYAS DEL MAR CARIBE

Con el reportaje "Joyas del mar Caribe", Canal+ estrena a partir de hoy las últimas producciones de National Geographic Television. "Leones en la oscuridad"; "La isla de los grandes osos"; "El hun-

dimiento del Lusitania"; "El valle de las 10.000 fumarolas" o "El último refugio de los pandas" son algunos de los documentales que la cadena de pago estrenará durante los últimos meses.



- 13,30.- CIENCIA Y TECNOLOGIA
- 14,30.- AVANCE

- INFORMATIVO
- 14,45.- SERVICIO SEGOTEXT
- 19,30.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20,00.- REPORTAJES
- 20,30.- REDACCION 21
- 21,15.- PELICULA
- 22,45.- REDACCION 21
- 23,15.- SERVICIO SEGOTEXT

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

Laborables, EN TERCERA SEMANA  
7,30: "Policía en el tiempo"  
10,30: "DIAS CONTADOS"  
Sábado y domingo, 5,00 y 7,30 tarde:  
"POLICIA EN EL TIEMPO"  
10,30 noche: "Días contados"

SALA 2

UN ESTRENO DE BELLEZA UNICA  
"SIRENAS"  
Laborables: 7,30 y 10,30  
Sábado y domingo: 5,00, 7,30 y 10,30

SALA 3

CONTINUA EN CUARTA SEMANA  
"ACOSO"  
Michael Douglas - Demi Moore  
Laborables: 7,30 y 10,30  
Sábado y domingo: 5,00, 7,30 y 10,30

SALA ZULOAGA

CONTINUA EN SEGUNDA SEMANA  
"La pasión turca"  
Un film de VICENTE ARANDA  
Laborables: 7,45 y 10,45  
Sábado y domingo: 5,15, 7,45 y 10,45

**AMBIT**  
GESTION INMOBILIARIA

**44 30 33**  
Plaza Mayor, 13

## FINCAS EN VENTA

A 2 KM: CRTA. SORIA: Vende fincas de distintas superficies y precios. Con todos los servicios. Desde: 8.240.000.

A 3 KM: CRTA. DE VALLADOLID: Vende parcela urbana de 750 m<sup>2</sup>. Con todos los servicios. Vallada. OCASION. FV-83.

A 3 KM: ZONA LA LASTRILLA: Vende parcela urbana de 400 m<sup>2</sup>, con agua y luz. Sólo: 6.000.000. FV-172.

A 3 KM: ZONA LA LASTRILLA: Vende finca rústica de 8.500 m<sup>2</sup>. Con agua y luz. Sólo: 9.000.000. FV-41.

A 3 KM: CRTA. VALLADOLID: Vende finca urbana de 600 m<sup>2</sup>. FV-82.

A 3 KM: LA LASTRILLA: Vende parcela urbana de 750 m<sup>2</sup>. Vallada. Fácil acceso. 7.000.000. FV-83.

A 5 KM: CRTA. LA GRANJA: Vende parcela urbana con todos los servicios de 1.300 m<sup>2</sup>. OCASION. FV-175.

A 5 KM: CRTA. LA GRANJA: Vende parcela urbana de 1.000 m<sup>2</sup>. Vallada. Con todos los servicios. FV-176.

A 5 KM: CRTA. VALLADOLID: Vende finca rústica de 13.00 m<sup>2</sup>. Fábrica a crta. FV-45.

A 7 KM: CRTA. TORRECABALLEROS: Vende finca de 15.000 m<sup>2</sup>. Terreno industrial. OPORTUNIDAD. FV-62

A 8 KM: CRTA. VALLADOLID: Vende finca de 12.00 m<sup>2</sup>. Con agua y luz. Posibilidad de construir. Sólo: 6.000.000. FV-65

A 9 KM: ZONA LA HIGUERA: Vende finca urbanizable de 10 hectáreas. Con posibilidad de luz y agua. FV-76

A 10 KM: TORRECABALLEROS: Vende fincas rústicas de distintas superficies y precios. Finca de 400 m<sup>2</sup> sólo: 400.000. OCASION. FV-64

A 10 KM: ZONA TORRECABALLEROS: Vende finca rústica de 30.000 m<sup>2</sup>. Con agua y luz. Con proyecto para nave aprobado. FV-77

A 12 KM: TORRECABALLEROS: Vende finca rústica vallada de 5.200 m<sup>2</sup>. Con posibilidad de construcción. INFORMESE. FV-78

A 14 KM: JUNTO TORRECABALLEROS: Vende finca de 40.000 m<sup>2</sup>. Con todos los servicios. Vallada. Sólo: 6.000.000. FV-59

A 18 KM: CRTA. TORRECABALLEROS: Vende finca urbana de 3.00 m<sup>2</sup>. Vallada. Sólo: 4.500.000. FV-90

Valoramos y vendemos al mejor precio

**AMBIT**

"Gestión Inmobiliaria"

Plaza Mayor, 13 - 1ª Dcha.  
Teléfono 44 30 33

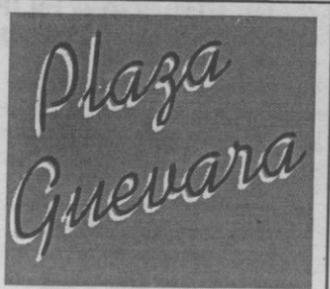
**ugarte**  
agencia inmobiliaria

MADRONA, 3 - 1ª IZQ.  
(detrás Hotel Los Arcos)  
TLFS. Y FAX. 44 46 47 - 44 54 55

UGARTE: Promoción La Granja. Paseo Juan de Borbón. Viviendas 3-4 dormitorios. Garaje. Facilidades de pago hasta 15 años.

UGARTE: Promoción tres únicas viviendas. Plaza del Rastrillo (junto Catedral). Máximas calidades. Zona muy tranquila.

UGARTE: Próxima construcción chalets adosados en La Granja. Magníficas vistas. Excelentes calidades. Iniciada lista de espera.



*¿Quiere vivir cerca de la Plaza Mayor?*

*Junto C. U. Domingo de Soto "7 únicas viviendas" locales y garajes*

*Venga cuanto antes a nuestras oficinas y vea el proyecto*

**ugarte**

UGARTE: Vende excelente dúplex a estrenar, junto próxima piscina cubierta. 4 dormitorios. Garaje. Cocina totalmente amueblada. Vistas panorámicas.

UGARTE: Vende piso en Travesía del Prado (El Peñasal). 5 dormitorios. 2 baños y aseo. Garaje. Cinco armarios empotrados. A estrenar.

UGARTE: Vendepiso. C/ Miraflores (junto José Zorrilla). 3 dormitorios. Calefacción individual. A estrenar.

UGARTE: Vende piso. C/ Doradores (La Albuera). 4 dormitorios. 2 baños. Servicios centrales. Buen precio.

UGARTE: Vende dúplex. C/ Morillo (esquina José Zorrilla). 2 dormitorios. 2 baños. Tarima. Calefacción individual. Un año de construcción. 17.500.000.

UGARTE: Vende piso C/ Agapito Marazuela. 3 dormitorios. Garaje. Excelente estado. Buen precio.

UGARTE: Vende apartamento. C/ Velarde. Excelentes vistas al Parral. Calefacción central. 11.000.000.

**ugarte**  
agencia inmobiliaria

MADRONA, 3 - 1ª IZQ.  
(detrás Hotel Los Arcos)  
TLFS. Y FAX. 44 46 47 - 44 54 55

**AVAL**  
AGENCIA INMOBILIARIA

**44 42 24**  
Pza. de la Tierra, 4

## VENTA CHALETS

AVAL VENDE: Chalet excepcional, en Santa María de Nieva, 200 m<sup>2</sup> de parcela, frontón, piscina, bar, parrilla...

AVAL VENDE: Chalets en La Ponderosa. Elija tamaño y precio.

AVAL VENDE: Chalet en Madrona, 4 dormitorios, 2 baños, salón con chimenea francesa, cocina totalmente amueblada con electrodomésticos a estrenar, parcela de 1.200 m<sup>2</sup> iluminada con farolas de hierro forjado, barbacoa, piscina, fantástica calidad.

AVAL VENDE: Adosados en Torrecaballeros, 85 m<sup>2</sup> de jardín, 3 dormitorios, 2 baños. Buen precio.

AVAL VENDE: Casa rústica en Sotosalbos 200 m<sup>2</sup> edificados, 250 m<sup>2</sup> de solar exterior. Necesaria reforma.

AVAL VENDE: Chalet zona Rascafría 800 m<sup>2</sup> de parcela vallada en piedra, 2 plantas y buhardilla, 3 baños, piscina, pozo. Precio interesante.

AVAL VENDE: Precioso chalet adosado en Torrecaballeros, 230 m<sup>2</sup>, garaje, jardín privada, piscina comunitaria. A estrenar.

AVAL VENDE: Chalet en La Lastrilla, 600 m<sup>2</sup> de parcela arbolada, 500 m<sup>2</sup> útiles de chalet en 3 plantas, 9 dormitorios, 7 baños, 3 salones con chimenea francesa, garaje para 3 coches, piscina.

## LOCALES

AVAL ALQUILA Local 100 m<sup>2</sup> acondicionado. C/ Enrique IV. 85.000 pts/mes.

AVAL ALQUILA Local de 50 m<sup>2</sup> diáfano, sin acondicionar. C/ Obispo Quesada. 40.000 pts/mes.

AVAL ALQUILA Local de 400 m<sup>2</sup>, Gobernador Fdez. Jiménez.

AVAL ALQUILA Locales 200 m<sup>2</sup>, Gobernador Fdez. Jiménez.

AVAL ALQUILA Locales 130 m<sup>2</sup>, Gobernador Fdez Jiménez.

AVAL VENDE Local 143 m<sup>2</sup>, Avenida José Antonio. 25.000.000.

AVAL VENDE Local 170 m<sup>2</sup>, Avenida José Antonio. 35.000.000.

AVAL ALQUILA Oficina 75 m<sup>2</sup>, San Gabriel, 2 despachos, hall, 1 aseo, suelo terrazo. 60.000 pts.

**AVAL**  
AGENCIA INMOBILIARIA

**ALQUILER Y VENTA**

**Si** Quiere Vender ó Comprar su casa, la respuesta es:

**ALZA**

INMOBILIARIA

ALZA VENDE:

Precioso piso, 3 dormitorios, 1 cuarto de baño completo, salón grande, cocina completamente amueblada, inmejorables vistas, seminuevo, en Zamarramala. Para entrar a vivir, sólo 10.500.000. Telf: 44 36 36.

ALZA ALQUILA: Precioso chalet en La Losa, 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, calefacción gasoil con tanque de gran capacidad, gran salón, excelentes vistas a la sierra y precioso jardín. 75.000 pts. Telf: 44 36 36.

ALZA VENDE: Piso 3 dormitorios en el Barrio de San José, salón, cocina y un cuarto de baño completo, soleado. Necesita reforma. Muy económico. 8.000.000 pts. Telf: 44 36 36.

ALZA VENDE: Precioso dúplex C/ Sepúlveda, nuevo, todo exterior, muy soleado, con maravillosas vistas de Segovia, en perfecto estado de conservación. Muchas mejoras. Con trastero. 15.500.000 pts. Telf. 44 36 36.

ALZA VENDE: Excelente dúplex, C/ Coca, 2 dormitorios con armarios empotrados, dos baños completos, gran salón, 100 m<sup>2</sup>, garaje, cocina amueblada con electrodomésticos, servicios centrales, ascensor, terraza, todo exterior, muy buenas vistas, comunidad con piscina privada. Tres años construido. 18.000.000 pts. Negociables. Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: Piso zona céntrica para rehabilitar, 3 dormitorios, cuarto de baño, cocina, salón y trastero. 65 m<sup>2</sup> útiles. 6.800.000 pts. OCASION.

ALZA VENDE: Piso en Crta. Villacastin, 4 dormitorios, salón, cocina amueblada, dos cuartos de baño, terraza en cocina, parquet en toda la casa armarios empotrados, servicios centrales, 140 m<sup>2</sup> cuadrados. Muy bien cuidado, garaje, trastero. 19.600.000 pts. Telf. 44 36 36.

ALZA VENDE: Excelente dúplex zona Vía Roma, 4 dormitorios, cuarto de baño y aseo, salón grande, calefacción individual de gasoil, tarima en toda la casa, garaje, trastero, poca comunidad. 21.000.000 pts. Telf. 44 36 36.

**No** le de más vueltas  
BUSCAMOS  
LO MEJOR PARA USTED

Pº Ezequiel Gonzalez, 24  
Edificio "San Roque"

**44 36 36**

**Ci ARCO**  
AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

Si quiere  
VENDER o ALQUILAR  
Consúltenos.

**ALQUILER**

S0188 LOCAL: Oficina. C/ José Zorrilla 60 m<sup>2</sup>. Sólo 55.000 pts.

S0260 LOCAL: Ctra. Villacastin 115 m<sup>2</sup>, acondicionado, con servicio acondicionado con escape y verja metálica de seguridad, muy económico.

S0230 PISO: C/ Doradores, 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, calefacción central. 65.000 pts.

S0257 PISO: C/ José Zorrilla, 3 dormitorios, amueblado, calefacción individual. 65.000 pts.

**VENTAS**

S0167 GARAJE: C/ Roble. 1.545.000 pts.

S0161 PISO: C/ San Vicente Ferrer, 200 m<sup>2</sup>, 5 dormitorios, 2 baños. Garaje y trastero muy luminoso. Céntrico. A estrenar.

S0212 PISO: C/ Riaza, 2 dormitorios, salón, 2 baños, cocina y armario empotrado, calefacción y agua caliente central, patio de 35 m<sup>2</sup>. 15.255.000 pts. Plaza de garaje opcional. A estrenar, muy soleado, preciosas vistas.

S0235 PISO: Dúplex, C/ Sepúlveda, 3 dormitorios, 2 baños, salón cocina, 2 terrazas, calefacción individual. Parquet de roble, armarios empotrados. 15.500.000 pts.

S0236 PISO: C/ Coronel Rexach, 4 dormitorios, 2 baños, terraza cocina amueblada. Calefacción central, exterior, puerta blindada. Plaza de Garaje.

S0142 PISO: San Cristóbal en construcción, 3 dormitorios, 2 baños, salón cocina y garaje. 10.234.000 pts.

S0005 CHALET: Adosados en el Sotillo con jardín individual 120 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, 2 baños, 1 aseo, chimenea francesa, porche, garaje y 60 m<sup>2</sup> de jardín y ático. 60 m<sup>2</sup>. 19.000.000 pts.

S0014 CHALET: En Las Navillas 900 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, salón, 2 baños, cocina, bodega, piscina y jardín individual. Garaje. 22.000.000 pts.

S0149 CASA: para rehabilitar San Ildefonso 135 m<sup>2</sup> por planta C/ Alijares, muy bien situada.

Vía Roma, 18

**44 03 13**  
**44 03 83**

En San Ildefonso  
C/ Reino, 12

**47 06 66**



AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

**AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA Nº 10.329**

VENDE local. La Albuera. 75 m. Con cierras, camaras, amplio, es-caparate. Perfectamente monta-do.

VENDE local. Jardin Botánico. 70 m. 2 plantas. Acondicionado. Posi-bilidad alquiler.

VENDE local junto Ezequiel Gon-zalez. 112 m. En construcción. Faci-lidades.

VENDE local. San Lorenzo. 105m. Perfectamente acondicionado. Solo 7.000.000 Pts.

**SU GARANTIA: NUESTRO TRABAJO**

VENDE local Estación Ferrocarril. 126 m. 2 niveles. 9.000.000 Pts.

VENDE local C/ Las Nieves. De 46 m. Edificación nueva.

VENDE locales Barrio del Salva-dor. desde 100 m. en planta. Bue-na fachada.

VENDE varios locales. Zonas: Rancho, Agapito Marazuela, Cris-to del Mercado. Distintas superfi-cies.

**SI QUIERE COMPRAR O VENDER: EL CAMINO MAS RAPIDO. VISITENOS**

ALQUILA local Sta. Eulalia. 520 m. Posibilidad de división.

ALQUILA local San Lorenzo. 170 m. Calle de mucho paso. Amplia fachada.

ALQUILA local José Zorrilla. 80 m. Más 50 m. de Sótano.

ALQUILA local. La Lastrilla. 70 m. 50.000 Pts. mes.

**ALTOS DE SAN CRISTOBAL**  
3ª fase  
3 Dormitorios  
Excelentes Calidades  
Terminación: Junio-95  
Garaje y piscina

**VENDE MAGNIFICO PISO**  
Solón 50m. 4 dormitorios  
3 baños. 3 plazas de garaje. Trastero.  
PRIMERISIMAS CALIDADES

ALQUILA negocio de hostelería y vivienda arriba. Jose Zorrilla.

ALQUILA nave. Crta. de Vallado-rid. 270 m. Más oficinas. Amplia fachada. Ideal Exposición.

ALQUILA varias naves. Polígono de Hontoria. Desde 800 m.



**Ezequiel Gonzalez 6**  
Tfn. 43 54 61 - 43 59 50  
Fax. 43 32 31  
**SEGOVIA**

**fincas NOVO**

921 - 44 17 29 Y 42 91 18

Agente de la Propiedad Inmobiliaria  
Colegiado nº 12.948

FUENTEMILANOS, venta de casa más parcela de 500 m², junto carretera, casco urbano, buen precio. FINCAS NOVO.

A 10 KM. DE SEGOVIA, se vende chalet independiente de 5 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada con parcela de 3.000 m². FINCAS NOVO.

**LES ASESORAMOS EN LA OBTENCION DE SUS PRESTAMOS**

A 11 km. DE SEGOVIA, urbanización de lujo, chalet venta 350 m², 5 dormitorios, 4 baños, calefacción individual, gran garaje, con parcela de 1.800 m², con árboles, piscina. FINCAS NOVO. CARRETERA NACIONAL, venta o alquiler hostel, con cafetería, todo instalado, información personal. FINCAS NOVO.

POLIGONO INDUSTRIAL, venta de nave de 1.300 m² más parcela de 1.000 m², todos los servicios. FINCAS NOVO.

CALLE PRINCIPAL, se vende local completamente instalado. FINCAS NOVO.

SAN RAFAEL, excelentes viviendas de 2 y 3 dormitorios, magnificas calidades, en venta, facilidades de pago. FINCAS NOVO.

SAN LORENZO, local diáfano a 2 calles, de 114 m², en venta, ideal hostelería. FINCAS NOVO.

**EL SOTILLO**

Excelente parcela  
¡¡ OCASION !!

**EN ZAMARRAMALA**

PROXIMA CONSTRUCCION

Pisos 2 dormitorios  
3 y 4 dormitorios (duplex)  
con garajes

PROMOCION EXCLUSIVA

**SI BUSCAS PISO TENEMOS LO QUE NECESITAS**

**Bib BATIBERICA**

C/ San Frutos nº 21. 3º  
Tel.: 44 12 17 - 43 71 87  
40.001 - SEGOVIA

VENDE: Locales junto a la Plaza Mayor.

**ELENA GARCIA GIL**

A.P.I.: nº 12.949

ALQUILA: Piso en C/Riaza amueblado, tres dormitorios, salón, cocina amueblada, baño.

**GESTION INMOBILIARIA**

**COMPRA - VENTA ALQUILER**

**REHABILITACIONES**

**TRAMITACION DE PROYECTOS**

**TRAMITACION LICENCIA DE CONSTRUCCION**

**VALORACIONES INMOBILIARIAS**

VENDE: Casa para rehabilitar en casco antiguo.

**ADMINISTRACION DE COMUNIDADES**

**SERVICIO DE ASISTENCIA Y REPARACIONES**

**SEGUROS DEL HOGAR**

ALQUILA: Piso junto Plaza Mayor. 70m2.

VENDE: Parcelas en Marugán. Diferentes tamaños.

VENDE: Finca urbanizable en Fuentemilanos. 500m2. Agua y luz.

**Bib BATIBERICA**

C/ San Frutos nº 21. 3º  
Tel.: 44 12 17 - 43 71 87  
40.001 - SEGOVIA

**ELENA GARCIA GIL**

A.P.I.: nº 12.949

Anuncios en **EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 43726

**PERDIDAS**

PULSERA ORO, con fecha y nombre. Calle Real, Fernández Ladreda. Teléfono 460541.

PERRO, cruce Pointer, 5 meses. Término Zamarramala. Teléfono 432622.

**ALQUILERES**

SE ALQUILA local 120 m², para almacén o algún otro negocio, al pie de carretera. Agua y luz. Telf.: 400030.

SE ALQUILA apartamento eco-nómico. 443031.

SE ALQUILA piso. Tres dormito-rios. 443031.

SE ALQUILA piso. C/ Velarde. Calefacción individual. Económi-co. Sin gastos comunidad. Telé-fono 423470.

SE COMPARTE piso. Teléfono 434722.

ALQUILO apartamento céntrico en La Granja. Teléfono 430900.

ALQUILO piso con muebles. Zona San Quirce. Soleado. Cale-facción central. Telf. 983/543680.

**GANADOS**

REBAÑO 300 ovejas, castellanas, preñadas, con o sin prima monta-ña. Riaza. 908/917354.

VENDO dos vacas cumplidas. Teléfono 404232. Faustino. Ba-sardilla.

**PASTOS**

SE ARRIENDAN pastos para vac-as. 500 hectáreas con monte. Finca Las Gordillas. Teléfono 101086.

**TRABAJO**

SE NECESITA encargado de obra para Segovia. Teléfono 434725.

GANE 250.000 mensuales en casa montando bisutería. Pida in-formación, apartado 839 Córdo-ba.

**TRASPASOS**

SE TRASPASA Disco-Pub Vo-gue. Información personal en establecimiento.

SE TRASPASA carnicería, monta-da con dos cámaras de obra y obrador. José Zorrilla. Teléfono 436943.

SE TRASPASA bar. Barrio del Carmen. Montado. Urge. Teléfo-no 436081.

**VARIOS**

AGENCIA CANTABRIA. 942-612798. Contactos serios, espo-rádicos. Discreción. Nivel nacio-nal.

ELECTRICIDAD RUIZ. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

**VEHICULOS**

SE VENDE Renault-4 F-6, matri-cula Segovia. Con 20.000 kilóme-tros. La Lastrilla. Teléfono 430684.

**INMOBILIARIAS**

**PISOS - ALQUILER**



HABITAT: Pisos, locales, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado Catedral).

HABITAT: DESAMPARADOS. Magnífico apartamento. Cocina amueblada. Excelentes vistas. Exterior. Seminuevo.

HABITAT: PLAZA ALHONDIGA. 2 dormitorios. Calefacción central. Amueblado. Terrazas. Soleado.

HABITAT: CONDE SEPULVEDA. 115 m². 4 dormitorios. Amuebla-do. Excelente situación.

HABITAT: EZEQUIEL GONZA-LEZ. 3 dormitorios. Amueblado. Calefacción central. Terrazas. Garaje.

HABITAT: LOS COCHES. 140 m². 4 dormitorios. Calefacción cen-tral. Exterior.

HABITAT: CUESTA SAN BARTO-LOME. 3 dormitorios. Calefac-ción central. Garaje. Vistas.

HABITAT: ROBLE. 3 dormitorios. Cocina amueblada. Exterior. Ga-raje. Excelente calidad.

HABITAT: SOLDADO ESPAÑOL. 3 dormitorios. Calefacción cen-tral. 2 baños. Céntrico.

HABITAT: SAN CRISTOBAL. Apartamento. Seminuevo. Jar-dín. Buen estado. 40.000 ptas.

HABITAT: SAN ILDEFONSO. 3 dormitorios. Amueblado. Buen estado. Seminuevo. 35.000.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar. Antes consúltenos. Teléfonos 460625-460628.



**VENTAS**

LOCAL acondicionado con entreplanta. 190 metros. Alférez Provisional. Teléfono 420246.

SE VENDE casa para rehabilitar, en Carbonero de Ahusín. Teléfo-nos 432087-435705.

VENDO casa 280 metros, a 26 kms. de Segovia. 3 dormitorios, 2 baños, trastero, parcela indi-vidual. 600 m., con chimeneas. Teléfono 441343.

SE VENDE 10.000 kg. de avena para sembrar. Telf.: 921-555041. Fresno de Cantespino. Teófilo.

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerra-mientos. Teléfono 485176. Fuen-temilanos.

VENDO colmenas. Segundo Gó-me-z. Abades. Teléfono 495152.

SE VENDE piso, zona céntrica. Cuatro dormitorios. Facilidades. 443031.

SE VENDE chalet. Cuatro dormi-torios, jardín, garaje. 16.000.000. Teléfono 443031.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## CINCO MINUTOS SIN RESPIRAR

El Servicio de Neurología del Hospital Virgen de las Nieves de Granada ha registrado el caso de apnea más largo conocido hasta ahora: un paciente estuvo cinco minutos sin respiración, cuando el máximo "admitido" hasta ahora era de unos tres minutos. La apnea es una enfermedad que provoca paradas respiratorias en la persona que la padece mientras ésta duerme, aunque no suelen ser excesivamente prolongadas, por lo que son muchas las personas que ni se dan cuenta de ellas. El jefe del servicio, Jesús Paniagua, ha declarado que el caso se detectó en agosto pasado y los especialistas granadinos han cotejado desde entonces en la literatura médica y en congresos nacionales e internacionales que se trata del caso de parada respiratoria más prolongada del mundo. Paniagua, junto al equipo de Neurofisiología, ha revisado la biografía internacional médica referida a patologías de apnea y no han hallado un sólo caso con una duración superior a la que sufrió José M.F., propietario de un bar de Granada. Hasta ahora las apneas más prolongadas se situaban en unos 220 segundos, por lo que el caso va a ser publicado en el revista "Sleep", una de las publicaciones médicas más prestigiosas del mundo.

## MISCELANEA

Jornadas sobre Convivencia Ciudadana en Madrid

## Objetivo: cumplir las normas de venta de alcohol a los menores

El cumplimiento de las normas, principalmente las que prohíben vender alcohol a menores y drogas ilegales, es una de las principales conclusiones de las Jornadas sobre Convivencia Ciudadana, celebradas en Madrid, según la directora general de Política Interior, Concepción Sáez.

Madrid (Efe).— Durante dos días, alcaldes, gobernadores y delegados de Gobierno han analizado las circunstancias del ocio de los ciudadanos, en general, y de los jóvenes en particular, aunque no se debatió la posibilidad de legalizar o no las drogas, puesto que para ello existe un plan nacional, puntualizó Sáez. La finalidad de las jornadas ha sido tratar de encontrar el equilibrio entre la libertad de los jóvenes para divertirse y la libertad de los otros ciudadanos al descanso y al sosiego.

Ayer intervino el consejero de Educación y Cultura de la comunidad de Madrid, Jaime Lissavetzky, quien destacó la necesidad de que las administraciones potencien el ocio alternativo entre los jóvenes, tras asegurar que la principal diversión de este colectivo se inscribe en espacios particulares o familiares, es decir, ver televisión, oír música o escuchar la radio. Según el consejero, las discotecas ocupan el quinto puesto en las preferencias de los jóvenes respecto al ocio, detrás de las actividades individuales y de estar con los amigos o ir al cine. En su opinión, se ha creado un estereotipo de los jóvenes que no se corresponde con la realidad, en el que alcohol, drogas y accidentes de tráfico aparecen como elementos principales, cuando, aunque no se puede negar que eso existe, no se puede generalizar. Lissavetzky resaltó que los problemas que más preocupan a los jóvenes son el empleo y la emancipación y que sus demandas se centran, sobre todo, en locales para ellos, cines, teatros e instalaciones deportivas, ya que los deportes son la actividad que mayor espacio ocupan en el ocio juvenil.



No todos los jóvenes tienen en el alcohol la forma de divertirse.

Concepción Sáez anunció que

está prevista una serie de consultas a las distintas asociaciones y colectivos de jóvenes, en las que participará también el Instituto de la Juventud, sobre las posibles medidas a tomar para impedir, entre otras cuestiones, que aumente el consumo de alcohol y que se conduzca con copas.

Ayer se celebró una mesa redonda, moderada por la senadora Victoria Camps que reivindicó más humanismo en la formación, en la que se puso de relieve la necesidad de que la educación cultural se incluya en la escuela.

## BURBUJAS

● El actor Daniel Day-Lewis decidió terminar su relación sentimental con la actriz francesa Isabelle Adjani a través de un mensaje enviado por fax, revela el periódico londinense "Daily Mirror". Intérprete de películas como "En el nombre del padre", el actor tomó esta decisión después de una acalorada discusión telefónica con Adjani, que está esperando a un bebé de Day-Lewis. Al parecer la actriz utilizó la misma táctica del fax para informarle que sería padre, algo que no le agradó demasiado. Day-Lewis estaría oculto en algún lugar de Gran Bretaña, mientras Isabelle se encuentra en París. Ambos están deprimidos. El nacimiento está previsto para el próximo abril.

● Un ex funcionario nigeriano ha devuelto al Estado de Kaduna, en el norte de Nigeria, los 8.700 dólares que le robó hace unos años y que, después de gastarlos, los volvió a ahorrar para restituirlos, y así acallar su conciencia. El arrepentido en una nota anónima enviada al Gobierno, en la que incluyó el dinero, confiesa que "entre 1991 y 1992 me apoderé ilegalmente de ese dinero y me lo gasté, pero desde entonces no he tenido un minuto de tranquilidad". El gobernador de Kaduna ha encontrado el hecho tan extraordinario que a través de la prensa ha propuesto al ex funcionario que se identifique para poder distinguirlo con una medalla a la honradez.

## HOY NO ES FIESTA

### Un buque nuclear pasará a 200 millas de la costa española

Madrid (Efe).— El buque japonés con plutonio y residuos nucleares que en los próximos días tiene previsto partir de Francia, pasará a más de 200 millas de las costas españolas, informó la Dirección General de Marina Mercante. La organización ecologista Greenpeace había denunciado la posibilidad de que este navío —cuyo nombre y ruta son aún secretos— pasase cerca de las costas gallegas o de las islas Canarias, en al menos dos de los cuatro posibles trayectos a seguir.

Marina Mercante señaló que "hasta el momento ninguna autoridad pública ni privada relacionada con este supuesto transporte se ha puesto en contacto con las autoridades españolas competentes" y añade que "está

dispuesta una vigilancia de las zonas españolas con los medios marítimos aéreo y electrónicos disponibles". Este organismo del Ministerio de Obras Públicas, Transportes y Medio Ambiente recordó que en el pasado se han producido transportes de características similares y "en todos los casos, el trayecto seguido por el buque implicado no ha pasado por aguas sobre las que España ejerza soberanía, derechos soberanos o jurisdicción".

En la actualidad el envío de material nuclear por vía marítima está sujeto a los reglamentos de la Organización Internacional de la Energía Atómica, Código Internacional Marítimo de Mercancías Peligrosas, Organización Marítima Internacional y ONU.

## VISTO Y NO VISTO



LA POLICIA CELEBRA SU FIESTA.— La Policía Local celebra en estas fechas, como ya es tradicional, la festividad del Santo Ángel. Dentro de los actos programados con este motivo, ayer se celebró en el salón de plenos de la Diputación una conferencia a cargo del juez titular de lo Penal de Segovia, Ignacio Pando. El magistrado abordó en su ponencia los delitos de resistencia, desacato, desobediencia y atentado, así como el delito de lesiones.— (Foto: Fernando Peñalosa).